

# TAI NEWS

National Taiwan University Herbarium | College of Life Science

國立臺灣大學植物標本館 | 生命科學院

## 開館時間

標本典藏室 週一至週五  
8:30-16:30

展示室 週一至週日(週二  
及國定假日休館)  
10:00-12:00  
13:00-16:00

## TAI 是什麼

TAI 是臺大植物標本館在國際植物標本館組織中的代號。

## 關於 TAI News

TAI News 是臺大植物標本館的館訊，由臺大生命科學院植物標本館發行，最早創刊於一九九一年一月一日。

## 本期要目

- 館內活動與計畫成果
- 植標館管理辦法修訂
- 特稿
  - 松田英二標本
  - 臺灣植物中名探源
  - 校園植物：烏來杜鵑
- 贈書致謝
- 編輯的話



## 館長的話

各位關心臺大植物標本館的伙伴們好，自從 2018 年起正式擔任植標館館長以來，《植物標本館通訊 (TAI News)》的復刊一直是我念茲在茲的事。回顧前一期 (第 34 期) 的出刊，已是超過十年 (2011 年) 前的事，今天能讓館訊重新出版，也象徵著館務邁向一個新的里程碑。

臺大植物標本館自 1929 年年底開館以來，歷經數十年的發展，在歷任館長、館員和志工們的努力下，一步一腳印地走到現在，實在是件不容易的事。由於必須要和過去的《TAI News》重新接軌，這裡也簡單回顧過去十一年來館內的重大事項。2011 年開始，植標館和動物博物館聯合申請國科會 (科技部) 的大學博物館行動展示盒計畫，多年的持續發展，不但在科普教育上成效斐然，也讓館內的能動性增加不少。而 2013 年年底起，植標館在原來植物解剖研究室的空間設立了一個全新的展場，古典又新穎的設計，讓植標館一躍成為校內別具一格的展館。2020 年植標館在花蓮成立一個麵包樹的推廣展示中心，也延伸本館的影響力。

在管理層面，植標館則在生科院、博物館群，和文化部



## 開館動態

1. 由於新冠肺炎(covid-19)疫情及展示室進行裝修、燈管置換及新主題佈展等原因，展示室從 2022 年(民國 111 年)五月至十二月暫停開放，今年總計展示室開放參觀時間為 77 天，參觀人數共有 1,004 人，導覽次數/人次：總計 127 場/人次 687 人。專職人員：2 名、志工：21 名。
2. 燻蒸作業：標本館於 2022 年(民國 111 年)2 月 25 日、7 月 29 日及 10 月 14 日進行例行性燻蒸作業，自當日下午全館封閉，停止對外開放服務，並分別於 2022 年 3 月 2 日、8 月 1 日及 10 月 17 日起恢復正常運作。
3. 2022 年 1-12 月至本館研究的學者，共計有 20 人來館查閱標本。

## 工作團隊

胡哲明 館長  
 郭城孟 顧問、謝長富 顧問  
 李勇毅 副教授  
 鄭淑芬 技正  
 楊綉玉小姐、高美芳小姐  
 林燕姜小姐、鄭憲燦先生  
 蕭錦隆先生、廖晨傑先生(志工)

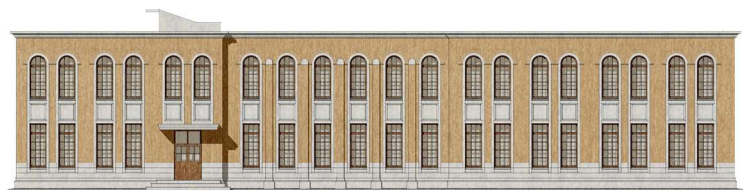
計畫資助下，不斷優化軟硬體設施，加上管理辦法，入藏流程等的建立，館務也漸入正軌。這兩年一個重大的事項是預計以三到五年的時間，將原本在森林環境暨資源學系的植物標本館 (NTUF) 館藏，移藏至本館館內。在協商和經費爭取的過程，其實花費不少力氣，但是由於 NTUF 不僅有森林系多年來師生的採集標本，還包含來自園藝學系轉移的古老標本，如田中長三郎所藏的各類珍貴標本。能將校內的植物標本統整收藏，一直是我的夢想和期待，而在移藏的同時，植標館也在進行一個更大的工程，即是同步將標本排列，改依目前全球植物分類的新架構 APG 系統來排列歸檔。更動標本典藏的安排，是牽一髮而動全身的事情，未來的幾年內這都會是館內的重大工作。

另外一件館內管理事務的改變，是建立植標館的圖書室。世界上各大標本館都有自己的圖書室，方便檢閱標本時的參考之用。自從植物系圖的圖書回歸總圖管理之後，館內的書籍一直沒有歸檔和整體的存放空間。今年也藉由空間調整之便，將原本郭城孟老師的研究室空間淨空，配合自總圖移來其釋出的花梨木書櫃，將圖書室的規模重新建立。同時也由服務課的同學協助書籍編目歸檔，未來在圖書查找上會方便許多。

明年起，苔蘚地衣標本將暫時移至生命科學館進行整理和歸檔，這部份也包含森林系賴明洲老師所遺留之標本和原本在植標館內的標本。此外，植標館外部也將開始溫室和室外區的規畫，希望在新加入的李勇毅老師帶領下，能將這些區域的空間活化。

雖然十年來植標館有顯著的改變，我希望館務能因此蓬勃開展，讓館內外的參與者都能珍惜和享用這個特殊的場域。

館長 胡哲明 / 臺大生態演化所教授



# 植標館課程支援

## 服務課學生協助圖書歸檔

/ 周俞丞-臺大生態演化所碩士班研究生

本學期因本館內部空間大改造，因此將圖書室內的書櫃全部重新置換從總圖遷移過來的花梨木書櫃，並趁此機會請生科系服務學習課程學生將本館藏書依照中文圖書分類法，從編號 000 總類~編號 900 藝術類依序進行分類。

學生們透過搜尋本校總圖的雲端圖書館自動化系統網站，查詢該書在總圖內的現有編碼，並依照圖書分類號、作者號、冊號的順序謄寫在中、日文書籍的索書標籤紙上。其他如為英文、西文等外文書籍，則請學生將外文書名或是內文摘要翻譯成中文，歸類到最接近的圖書分類領域，再謄寫與中文圖書分類法相應的索書編號。

服務課的學生們從中習得書籍的整理、分類、編碼、上架與歸檔的方法與經驗，對於索書號的編排方法有更進一步的認識，於實際在圖書館借書與查閱資料之應用時也能更加的得心應手。

## 植物分類、生態課程支援

/ 鄭淑芬整理

支援本校生科系「植物分類學」(胡哲明老師授課、導覽)，農化系藥用植物學(2022年3月15日,黃良德老師帶隊)，生態演化所「典藏自然」(2022年12月6日,胡哲明老師授課、導覽)等相關課程之教學活動。

除了支援本校植物分類與生態相關的課程之外，東華大學自然資源與環境學系(2022年3月7日,陳毓昀老師帶隊)(右圖)至館參觀學習。

## 植標館圖書室建置



原郭城孟老師研究室及圖書  
打包裝箱



服務課學生協助圖書歸檔  
編目整理



陳毓昀老師帶學生參觀  
植物標本館





吊掛式除濕機及環境溫濕度監控器



新設置完成移動式標本櫃



新辦公空間

## 植標館修繕及設備更新

今年度雖然因為新冠肺炎(covid-19)疫情，暫停展示室的開放，但也利用這段期間進行多項設備更新及修繕工程，說明如下

### 典藏區域

本年度由生科院經費支援新購置一台窗型冷氣機、二台分離式冷氣機、四台吊掛式除濕機(左圖)及和二台環境溫濕度顯示控制器。博物館群計畫流用經費購置三台吊掛式除濕機，新購置吊掛式除濕機，將可視典藏環境二十四小時調整除濕功能，並可節省除濕機倒水人力，及提高典藏室除濕之效益。

配合學校政策本館於 2022 年 10 月 21 日開始進行全館 T5 燈管更新成 LED 燈管，已於 10 月 28 日完成。

本館為擴增標本貯放空間，在文化部博物館事業推展補助計畫支助之下，今年添購新的移動式標本櫃，以容納森林系標本，並且預計重新整理標本排列順序。

### 行政辦公區域

為增設移動式標本櫃，一樓空間重新整理規劃與配置，工作人員全部集中在同一空間辦公，利用舊木桌、舊木椅進行辦公空間配置與區隔，營造出一個古色古香的空間氛圍(左圖)，辦公室入口處老舊水槽，經過設計與包裝，也搖身一變成為具現代化的流理台。



# 植標館修繕及設備更新

## 圖書室區域

另於圖書室新設置從總圖書館轉移 25 個花梨木大書櫃及 23 個花梨木小書櫃，並在書櫃設置軌道及安裝三個移動式鐵製樓梯，以方便取放較高的書籍。

## 室外區域

植物標本館周遭庭園樹木久未修剪，許多樹木生長高大並有側枝已觸及館舍，甚或部分側枝的伸展已經造成館舍破損而有漏水情況發生，較大枯枝具有掉落之潛在危機。因此於此區域進行樹木修剪工程，已於 2022 年 5 月施作完成。

一號館後方廊道頂及外牆縫隙長出很多植物，又內部牆壁及天花板油漆剝落嚴重，為避免破壞建築結構造成漏水，及有礙觀瞻，已於今年六月修繕完成，為了提供照明及配合“我們一植都在這裡”大壁畫展示，在廊道大牆對面裝設感應式投射燈。



植標館圖書室

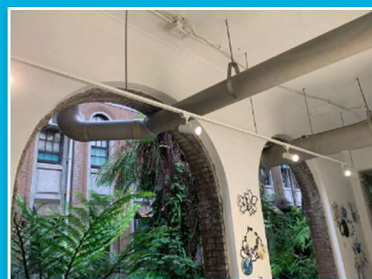
## 植標館外部修繕



植標館周圍樹木修剪前後



粉刷完成的廊道大牆



廊道大牆對面裝設投射燈



杜鵑花節志工導覽



包埋標本製作學員大合照



學員進行實作觀察果實與種子

## 111 年度活動成果

### 3.20. 杜鵑花節

/ 賴金崑-臺大生命科學院植物標本館志工

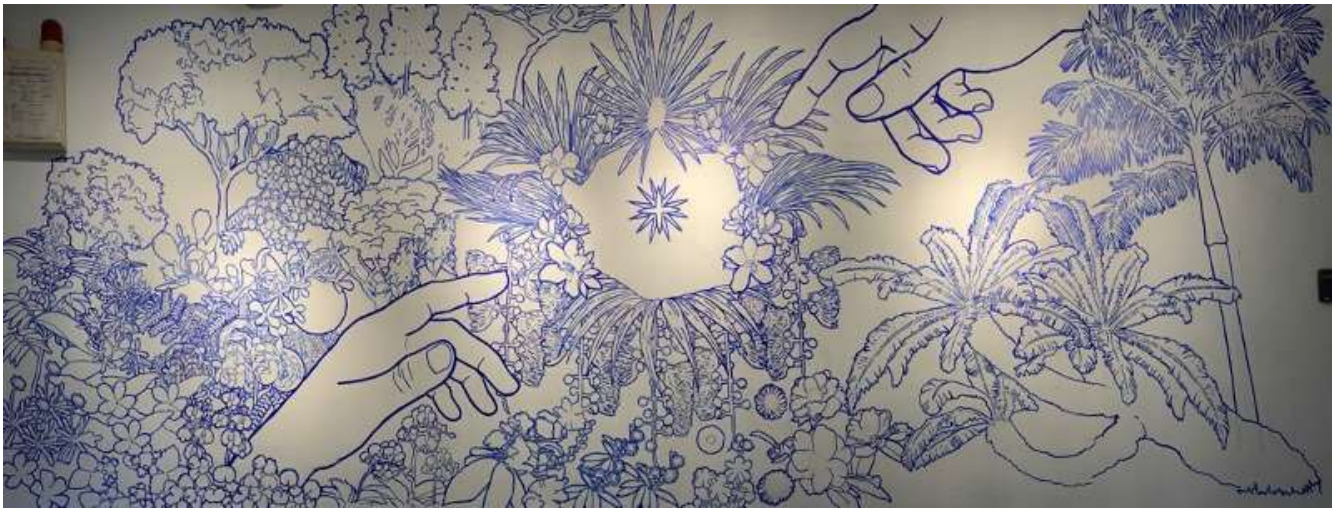
3月20日下午，展示室從開門起就訪客不絕。先是學生三兩組群，陸續造訪。隨之博物館群報名預約訪客，也有序的進入。隨後，個人、朋友、家庭等訪客陸續而來，金騰、金崑與秀清等3位志工很有默契的各自疏散帶開，一一解說。來訪群眾除了純遊客造訪杜鵑花季外，有的是校友，有的是各級在學生。

### 8.5. 標本製作研習營

在思亮館舉辦植物標本製作研習營，由胡哲明館長介紹植物標本製作的意義與標本館的現況、管理及目的。鄭憲燦老師介紹「植物標本採集與腊葉標本及浸液標本製作」，說明各類植物標本的採集與製作方式並實作。「種子包埋標本製作」的課程，由王貴美老師先以簡報檔介紹植物種子或其他器官的包埋作業模式，並提供各式各樣的種子供學員製作包埋。

### 8.17. 悠遊一夏探索臺大-兒童學習體驗營

本館配合博物館群，辦理悠遊一夏探索臺大-兒童學習體驗營活動，主題是「果·子的奇幻旅程」：追-趕-跑-跳-碰。將20位學員分成4小隊，取名為滑翔翼隊、水上球隊、小砲台隊、搭便車隊，以對應果實與種子的風力、水力、自力及動物等四種傳播方式。行動展示盒推廣講師何佳幸老師化身魔法婆婆用生動活潑的方式帶領學員以實際行動進行探究與體驗。



校園植物大壁畫完成作品 / 呂均樺

## 臺大教職員工全人關懷服務方案計畫-我們一植都在這裡

本館今年執行臺大教職員工全人關懷服務方案-臺大葛萊美行動 111 計畫，以「我們一植都在這裡」為主題，由呂均樺設計師協助策畫，以生長在臺大校園內的植物為材料融入繪畫藝術創作的壁畫及利用手抄紙的創作藝品，引導大家對於植物更深一層的認識與感受，希望能讓參訪者達到精神放鬆與藝術療癒之效果。辦理手抄紙及手工皂等二場的工作坊活動，完成大壁畫展示及在生科館及農化館的電梯內進行衛星展，於 10 月 1 日衛星展的作品全部集合至大壁畫展示空間一同展出。並於 11 月 15 日校慶時辦理校園植物介紹及我們一植都在這裡展示介紹等二場專題演講及相關的實作體驗活動。

合辦單位：臺大生命教育研發育成中心、博物館群、生命科學院植物標本館 聯絡電話：+886.3366.2403#12 地址：臺北市羅斯福路四段一號





麵包樹教育推廣中心志工培訓後大合照



植物標本館志工培訓後大合照



植物地圖-按圖索驥活動體驗



交流成員大合照

## 11.28. 志工招募與培訓

今年度共舉辦二個場次的志工招募與培訓活動，第一個場次招募本館於109年11月28日開幕，位於花蓮觀光糖廠內的麵包樹教育推廣中心之值班與導覽志工。第二個場次招募協助本館展示室值班與導覽、標本縫製、標本與圖書歸檔及庭園整理等工作之志工。

## 12.27. 博物館群交流活動

臺大博物館群各成員館，每兩個月輪流舉辦博物館群交流活動。植物標本館於2022年12月27日下午在植物標本館展示室暨校史館川流廳舉辦交流活動，因本館今年執行臺大教職員工全人關懷服務方案-臺大葛萊美行動111計畫，以「我們一植都在這裡」為主題，完成大壁畫展示，我們利用此作品，讓大家進行實作體驗。

活動項目包括校園植物秘密(1. 回答在植物地圖上10種植物的問題及植物圖卡與字卡的配對)、植物地圖-按圖索驥(2. 從大壁畫中找出10種植物的位置並在植物地圖上填寫代碼)、把美麗帶回去(3. 壁畫線描圖著色或用植物印章在空白圖卡紙上蓋印設計並著色，設計一張屬於自己的校園植物色彩圖卡)等活動，大家並分享體驗活動所完成作品與成果。

胡哲明館長也帶領大家參觀圖書室中的花梨木書櫃、移動式標本櫃、展示室二樓樓梯植標館時光走廊，以及參觀二樓的植物標本典藏室。之後移往校史館川流廳，由胡哲明館長為大家導覽川流廳中「蒐·藏自然」的展出。



檔案館-植標館展出內容



「蒐藏自然」展-植標館展區



工藤祐舜特展(林尚穎提供)

## 校內外合作展覽

### 2022.11.1.-2023.10.31 臺灣大學博物館群聯展

由檔案館統籌規劃之展示，植物標本館展示主題為「我們一植都在這裡」，以校園植物為材料之包埋標本為展示作品。

### 2022.11.1.-2023.10.31 「蒐藏自然」展

文化部博物館事業補助計畫：蒐藏自然-臺北帝大時期自然史藏品研究選粹，這個展示是由校史館、動物博物館、植物標本館、地質標本館及昆蟲標本館所聯合籌備展出，在校史館展出各館在帝大時期之相關研究人員、書籍、文獻、地圖、手稿、手繪圖、標本及採集用具。

### 2022.11.22.- 青田書院工藤祐舜特展

于右任紀念館暨青田書院於2017年11月開幕，位於青田街11巷1號，是一棟由黑瓦木造的歷史建築，原來的老屋因年久失修，形同廢墟，於文化局推動「老房子文化推動計畫」，經三年的時間修復完成。開幕後，以「琴、棋、書、畫」為主軸，策辦相關藝術展覽、講座與課程。這棟房子曾是工藤祐舜、今村九道、于右任等三位名人的故居，2022年8月青田書院林尚穎先生與本館取得聯繫，希望能與本館合作辦理工藤祐舜先生的特展，本館提供了工藤祐舜先生相關的書面資料及相關的展品在青田書院的展間展出，特展於11月22日開幕。

# 文物整飭及計畫成果

## 科研文物探查暨詮釋資料

今年度文化部博物館事業補助計畫，植物標本館完成了植物標本館日治時期所留下來的文物詮釋。

一、14 件日治時期掛圖之詮釋資料，包括達爾文－普茲氣孔開度計、氣孔開閉周期、高山植物、莖頂荷爾蒙實驗、寒原植物、瓔珞木、岩薺與雪毛茛、斑龍芋、白千層、菊糖之球狀結晶、孢粉、徠卡顯微鏡結構圖、莖頂荷爾蒙實驗 1、莖頂荷爾蒙實驗 2。

二、日治時期海南島地圖一件。

三、日治時期印刷鉛版三件。

四、日治時期木書櫃二件。

## 典藏文物導入文典共構系統

精選海南島植物標本、典藏文物導入文典共構系統：今年本館執行文化部計畫已將 NTUF 植物標本館之部分重要典藏標本移轉至 TAI 標本館，從這些轉移並數位化的標本中，挑選採集自早期含海南島的重要典藏標本 980 份及 20 份文物導入文典共構系統。

## 標本數位化及管理系統

新進館的標本，先張貼以條碼機輸出之條碼，再以掃描機掃描，掃描的圖檔資料及標籤資料存入 TAI3 標本數位化及管理系統，可以進行標本資料的搜尋，並可進行標本交換及借入與借出的管理。

### 日治時期掛圖



達爾文－普茲氣孔開度計



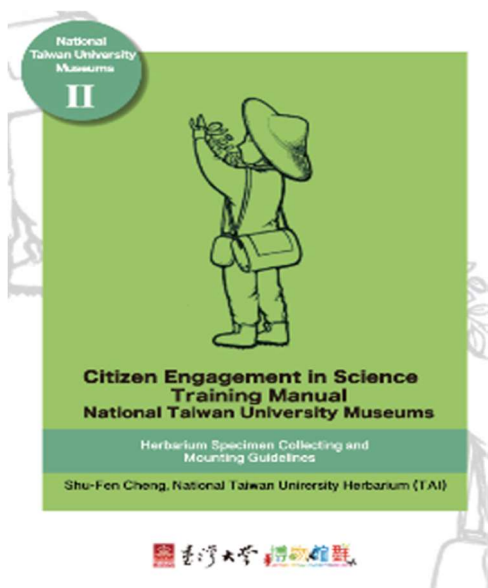
高山植物



莖頂荷爾蒙實驗



## 出版品



### 「臺大博物館群公民參與研究專業培訓手冊-植物腊葉標本採集與製作(英文版)」

《臺大博物館群公民參與研究專業培訓手冊-植物腊葉標本採集與製作》，這本小冊的內容說明腊葉標本採集與製作的方法，手冊內容翻譯成英文後，除了可以作為雙語志工培訓之教材資料，亦可配合已經完成的腊葉標本製作材料包，以英語的方式開設腊葉標本製作工作坊，方便外籍學生學習。翻譯完成的英文資料已經重新排版成英文版的手冊並校對、送印出版，以利和國外訪賓分享與交流。

# 111 年度植物標本館相關條文與辦法修訂與公告

## 國立臺灣大學植物標本館組織運作辦法

108 年 TAI 植物標本館第一次工作會議通過(108.04.23)

108 年 6 月 13 日 107 學年度第 2 學期第 2 次院務會議修正通過

- 第一條 植物標本館(以下簡稱本館)，英文名稱訂為：TAI Herbarium。為收集、維護、保存及管理豐富之植物標本及植物學研究相關之典藏品，並建立數位化標本館以供教學、研究、成果發表暨公眾文教相關推廣服務，並為與國內外相關之大學及研究機構互相交流與聯繫，而制定本辦法。
- 第二條 本館工作事項包含典藏管理、研究、展示、教育推廣等工作，依工作事項分設下列四組，以執行相關業務。
- 一、一般行政組：執行日常館務、網頁及電子報維護、圖書資料管理等行政庶務。
  - 二、典藏研究組：植物相關典藏庫與標本、文物之收藏、管理、與維護及數位化工作，以及進行各項研究暨國際合作，並訂定典藏政策與細則。
  - 三、戶外庭園暨溫室管理組：溫室、蕨園及戶外展示區植物規劃、種植及維護。
  - 四、展示教育組：展示空間之規劃與管理，策展籌劃與執行，學校教學活動之協助，教育推廣活動、志工培訓、以及導覽安排。
- 第三條 本館置館長一人，綜理館務，任期四年，得連任。館長由生命科學院院長就院內副教授以上教師聘請兼任之。
- 第四條 本館各組置組長一人，以督導及執行各項業務，由館長報請院長聘請專業人員兼任或專任之，各組得依需求置研究、行政與技術人員若干人。
- 第五條 本館設立諮詢委員會，以為標本館各項事務提供諮詢。諮詢委員會聘請校內外相關學者專家至少 3 位為委員，任期四年，得連任；委員為無給職，校外委員可支領車馬費。諮詢委員會置執行秘書一人，由館長兼任之。諮詢委員會每學年至少開會一次，並得視需要召開臨時會議。
- 第六條 本館所需之經費來源由校核撥、政府暨民間相關單位計畫補助、自籌、捐助等。
- 第七條 本辦法經院務會議通過後，自發布日施行。

# 111 年度植物標本館相關條文與辦法修訂與公告

## 國立臺灣大學植物標本館典藏管理作業要點【111.7.5 發布】

110.11.23 本館第 1 次工作會議通過

110.12.03 本校博物館群營運小組 110 學年度第 1 次會議修正通過

111.07.05 本館諮詢委員會議修正通過

- 一、國立臺灣大學植物標本館（下稱本館）為發揮藏品之研究、展示、教育、推廣及長久保存之目的，依國立臺灣大學植物標本館組織運作辦法、國立台灣大學植物學系標本館館則規定，訂定國立臺灣大學植物標本館典藏管理作業要點（下稱本要點）。
- 二、本館之蒐藏以學術研究及協助教學為主，以增進人們對自然史的瞭解為宗旨；並重視將蒐藏品妥善安全地保管，以達到永續利用的目的。
- 三、本館之蒐藏範圍以植物學或相關學門之教學或研究材料為主要對象，蒐藏品主要為具有研究、歷史及教育價值之植物標本、文物及器物，並包括與蒐藏品或田野調查有關之書籍、照片、幻燈片、圖片、繪圖、地圖、檔案資料、文獻和野外記錄等。
- 四、本要點所稱典藏管理業務包括藏品之採集、蒐集、購置、管理、登錄、註銷、盤點、借出、數位化等作業。
- 五、本館蒐藏品可經由採集、購買、捐贈及交換等方式取得，且須符合下列條件：
  - （一）性質符合本館的目標及業務推行方向。
  - （二）必須確認來源明確、產權清楚，取得途徑合法，並檢附相關文件或合法來源證明。雙方須簽署捐贈文件，並經館長審核。
  - （三）不涉及生態保育及文化資產破壞。
  - （四）確定對方的立場、狀況及聲譽與本校無衝突等。
  - （五）入館後使用或處理皆無限制條件。



# 111 年度植物標本館相關條文與辦法修訂與公告

## 國立臺灣大學植物標本館典藏管理作業要點（續）

六、符合本要點第五點條件取得的物件，經相關學者認定對博物館的典藏、研究、展示或教育功能有重要意義，且本館有能力保存並能增加館藏者，都須登錄（Accession）為本館館藏，館藏品類別共分三類，分別為典藏品、研究館藏品、非登錄收藏品。

（一）典藏品須符合下列任一條件：

1. 經正式發表之模式標本。
2. 經本館典藏研究組委員審定，具有特殊歷史或學術意義的「珍貴標本」。
3. 其他經本館典藏研究組委員審定，具有特殊歷史或學術意義的「珍貴文物」。

（二）研究館藏品為研究人員進行研究過程中，所取得的館藏品。

（三）非登錄收藏品，分為三類：

1. 複份標本：用於提供與友館或學術機構進行交換之複份標本。
2. 教育館藏品：為因應展示、教育等活動所製作或取得的館藏品。
3. 其他消耗性物品：如標本製作與修復相關之物品或器具等。

七、轉移（轉出或轉入）：物件實質管理權責與責任由本校的一個單位轉出或轉入另一個單位。有關標本暨物件轉入或轉出之相關權責與辦法，由轉入與轉出雙方單位另行簽訂契約履行。

八、館藏註銷：將某一物件從館藏中永遠除去之正式手續。當本館研究人員評估原有館藏標本或館藏品不再符合本館宗旨，或破損不堪，無保存價值時，需列冊註銷後物件可轉為其他功能使用。

九、本館標本應由相關管理人員在配合館務發展在人力許可的狀況下，對各類別之館藏標本定期進行盤點與清查，並對每一筆標本作一詳實之紀錄，以確實掌握標本之狀況。原則上列為「典藏品」之館藏，以五年進行一次全面盤點。

# 111 年度植物標本館相關條文與辦法修訂與公告

## 國立臺灣大學植物標本館典藏管理作業要點（續）

十、標本借出：本館為便利研究者進行研究計畫，標本可以借出，但不得作為營利事業使用。凡國內、國外具有下列資格者皆可申請借用，其程序及要求如下：

- （一）借用者須經有關植物研究機構或有植物分類學之大專科、系、所主任或館長同意洽借為原則。
- （二）借用標本時，需於二週前填妥借用書，逕寄本館。申請借用信函之內容應包括：研究者姓名、植物名稱（含同物異名）、欲觀察標本之地理範圍。研究者若為學生身份，需檢附指導教授同意信函。
- （三）借方於標本收到後，請確認標本數目，並於標本運送通知單第二聯上簽名寄回。歸還標本時於第四聯簽名連同標本寄回（標本運送通知單格式如附件一、附件二）。
- （四）國外借閱時間最長以一年為限，國內三個月為限，如須延長借用期限得續借一次，並另以信函通知本館。
- （五）模式標本及珍貴標本須經館長同意後，始可外借或出館，期限為三個月，經館長同意後得續借一次，超過一年須經館長同意。
- （六）本館保有隨時要求寄回標本之權利。
- （七）借用之標本應貯放於無昆蟲及黴菌之密閉容器內。
- （八）借用之標本未經同意不得轉借。

十一、倫理規範：凡一切有與職責有衝突之行為，或有圖利他人的事情，本館人員皆應避免涉及。有關於典藏品的收集、保存、複製、展示、購買、借用、運送、銷毀等一切行為，必須在合法且不違背博物館倫理的情形下進行。

十二、本要點經諮詢委員會議通過，報請館長同意後，自發布日施行。





國立臺灣大學植物標本館典藏管理作業要點 附件二

**HERBARIUM, DEPARTMENT OF BOTANY (TAI)  
COLLEGE OF LIFE SCIENCE  
NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY**

TAIPEI, TAIWAN 10617, REPUBLIC OF CHINA

SHIPPING NOTICE (Valid after 1991)

To:

Our reference number:  
Your reference number:  
Date:

Page one of this form is for the recipient's records; page two of this form is to be returned with the recipient's signature upon receipt of the specimen(s); page four of this form should be returned together with the returned loan specimen (s).

---

We are shipping you the following number of plant specimens by (surface/air) mail:

\_\_\_\_\_ We are shipping you the following number of packages: \_\_\_\_\_

- Exchange       Loan at your request       Gift  
 For examination and/or identification  
 Return of loan

Our records show an exchange balance of \_\_\_\_\_ specimen(s) in your/our favor.

Description of specimen (s):

Loans are for a period of 3 months or less, but this period may be extended upon request. Notes or changes of names should be made on annotation labels, rather than directly on our labels. Written permission is required before any part of the specimen is removed from the sheet.

Specimen(s) mailed by direction of

---

Curator

---

Received in \_\_\_\_\_ condition.

Date: \_\_\_\_\_ Signed: \_\_\_\_\_

Page 4

## 國立臺灣大學植物標本館場地借用辦法

由於接獲一些單位擬借用本館之展示室、蕨園及溫室等空間，所以本年度完成本館場地使用申請辦法，申請單位需填寫申請書(如附件一)提出申請，經審核通過後並繳交相關費用，並遵守相關注意事項，始得以借用。

### 場地提供使用作業注意事項

1. 申請人(單位)應確實遵守本館「場地提供使用作業注意事項」及「國立臺灣大學植物標本館館則」之規定。
2. 使用費用分上午(9:00~12:00)、下午(13:30~16:30)、夜間(18:00~21:00)三個時段；但定期定時使用之申請人(單位)，得以一小時為收費單位。有特殊需求者得另議。
3. 本館得派員不定時至活動現場監督場地使用，活動期間並應接受本館場地管理人員之督導。
4. 本館提供使用場地原有之燈具、冷氣機等電器設備，申請人(單位)須維持原有運作模式，未經本館同意，不得自行更改其電路。如有額外加設之裝置，如燈光音響等，需經本館同意，且不得損及本館設備，必要時應自行加設臨時發電機。
5. 場地使用後之清潔維護工作由申請人(單位)負責，垃圾不得留置於本館場地內。
6. 本館場地因提供使用，致發生設施損壞或財物損失，申請人(單位)須負全額賠償責任。
7. 活動期間，申請人(單位)應負責參加活動人員之安全。
8. 活動結束後，應於一星期內持原繳保證金之單據辦理結算，如無違約即退還保證金。

國立臺灣大學植物標本館場地借用辦法附件一

## 國立臺灣大學生命科學院植物標本館 場地使用申請書

收件日期：

|           |  |
|-----------|--|
| 一、場地：     | <input type="checkbox"/> 展示室<br><input type="checkbox"/> 蕨園(僅限學術/教學使用)<br><input type="checkbox"/> 溫室(僅限學術/教學使用) |
| 二、用途：     |  |
| (一)活動內容   |  |
| (二)參與人數   |  |
| (三)活動性質   | <input type="checkbox"/> 學術/教學 <input type="checkbox"/> 商業   |
| (四)有無對外收費 | <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無  |
| 三、使用日期：   | _____年____月____日 ( <input type="checkbox"/> 上午 <input type="checkbox"/> 下午 <input type="checkbox"/> 夜間)          |
| 四、申請附件    | <input type="checkbox"/> 租用企劃書 <input type="checkbox"/> 防疫期間場地使用計畫 <input type="checkbox"/> 其他_____              |

-----以下審核單位填寫-----

|           |  |
|-----------|--|
| 五、使用費用：   |  |
| (一)保證金：   | <input type="checkbox"/> 免保證金(僅限學術/教學使用)； <input type="checkbox"/> 保證金 8000 元  |
| (二)場地使用費： | <input type="checkbox"/> 免收(僅限學術/教學使用，且無收費之活動;與本館合辦之活動)<br><input type="checkbox"/> 全額，_____元；<br><input type="checkbox"/> 8折(與校內其他單位合辦)，_____元；<br><input type="checkbox"/> 7折(校內單位)，_____元；<br><input type="checkbox"/> 其他(定期定時使用)，_____元。<br>超時部份每小時加收 1500 元。<br>對外收費之活動加收 5%。 |
| (三)管理人工資： | <input type="checkbox"/> 免收(平日)； <input type="checkbox"/> 1000 元(假日半日)； <input type="checkbox"/> 2000 元(假日全日)；<br><input type="checkbox"/> 1500 元(夜間)；<br>超時部份每小時加收 300 元。   |
| 合計費用：     |  |

|                   |              |                |                 |
|-------------------|--------------|----------------|-----------------|
| 場地審核<br>(管理人登記場地) | 繳費<br>(開繳費單) | 臨時工<br>(聘用臨時工) | 植物標本館館長<br>(決行) |
|-------------------|--------------|----------------|-----------------|

|                                 |  |                                |                               |
|---------------------------------|--|--------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 已經登記場地 | <input type="checkbox"/> 已經開繳費單<br><input type="checkbox"/> 已經繳費 | <input type="checkbox"/> 已完成聘任 | <input type="checkbox"/> 同意借用 |
|---------------------------------|--|--------------------------------|-------------------------------|

茲向臺灣大學植物標本館申請使用場地：展示室蕨園溫室，借用期間  
 \_\_\_\_年\_\_月\_\_日（上午下午夜間），本人/單位已詳閱上述注意事項，於借用期間願遵守一切法令規定，如於使用後未能即刻將場地回復原狀或損壞公物設施時，願將所繳之保證金新台幣 8000 元整全權委託貴機關處理，處理後如有差額願無息多退少補。如有下列情事之一者，願立即停止使用，所繳費用不需退還，如有違法行為，申請人及單位願負相關責任，絕無異議。

- 一、違反國家政策法令。
- 二、違反公共秩序或善良風俗。
- 三、有安全顧慮。
- 四、於租借場地內飲食。
- 五、活動內容與申請項目性質不符或場地擅自轉讓他人使用。
- 六、有不當行為而不聽勸阻。

此致

國立臺灣大學植物標本館

申請單位名稱： (簽章)

負責人： (簽章)

申請人 姓名： (簽章)

身分證統一編號：

聯絡電話：

申請日期：\_\_年\_\_月\_\_日

國立臺灣大學生命科學館費用一覽表

| 類別   | 教室名稱          | 人數上限 | 防疫期間<br>建議人數 | 租金(3 小時) |
|------|---------------|------|--------------|----------|
| 室內   | 展示室           | 25   | 15           | 8000     |
| 室外   | 蕨園(僅限學術/教學使用) | 25   | 15           | 8000     |
| 室外   | 溫室(僅限學術/教學使用) | 25   | 15           | 8000     |
| 人員工資 | 假日全日          |      |              | 2000     |
| 人員工資 | 假日半日          |      |              | 1000     |
| 人員工資 | 夜間            |      |              | 1500     |



## 特約稿件

## 日治時期的臺灣植物採集 以臺灣大學植物標本館的松田英二標本為例

行政院農委會林業試驗所  
林彥伯 蔡蕙光 楊森豪 陳建文

### 一、從事植物採集的小學校教師-松田英二

松田英二 (Eizi Matuda, 1894-1978)，是一位移居墨西哥的日籍植物學者，對於墨西哥植物的發現與研究有十分重要的貢獻，1962 年以「南墨西哥的植物誌」為題取得了東京大學理學博士學位<sup>1</sup>。事實上，松田英二在赴墨西哥之前，有一段臺灣經歷，而臺灣大學植物標本館（以下 TAI）亦收藏了一批由松田所採集的植物臘葉標本（以下松田標本）。本文根據「臺灣植物資訊整合查詢系統」所登錄的資料，針對松田英二在臺灣所採集並收存在臺大植物標本館的標本進行整理與介紹。

松田英二出身日本長崎縣長崎市，1914 年來臺就讀臺灣總督府國語學校小學師範部，1915 年畢業後在阿緞尋常高等小學校（1920 年改稱為屏東尋常高等小學校、現屏東市中正國小）擔任教師，1921 年起任校長，直到 1922 年離開臺灣移居墨西哥<sup>2</sup>。松田在就讀國語學校時期曾向早田文藏、相馬禎三郎學習植物與植物分類學相關知識，在臺灣期間亦實際從事植物採集。

1904 年臺灣總督府殖產局設立「有用植物調查係」，由川上瀧彌主導植物採集、分類鑑定與出版等工作，當時的植物採集者如佐佐木舜一、島田彌市、中原源治、伊藤武夫等，在臺灣各地展開植物採集工作<sup>3</sup>。所採集的植物，除了透過臺灣總督府殖產局博物館進行鑑定分類外，大部份由東京大學研究臺灣植物的早田文藏鑑定並進而發表<sup>4</sup>。1911 年起，早田文藏接連發表了 10 卷《臺灣植物圖譜》，整理了多種在臺灣新發現的物種<sup>5</sup>。

在「有用植物」調查期間，松田英二亦加入了植物採集行列，1915 到 1922 年於屏東任職期間，藉地利之便走訪了臺灣南部山區與原野，此時所採集的植物標本後委由早田文藏進行鑑定與分類研究，相關發表便收錄在《臺灣植物圖

<sup>1</sup> 內田重雄〈植物學者松田英二博士の業績とその経歴〉《熱帯農業》22 卷 2 號（1978 年）頁 112-113

<sup>2</sup> 同註 1

<sup>3</sup> 崛川安市〈臺灣動植物探究略史（一）〉《臺灣時報》（1927 年）頁 90-101、范燕秋〈日治初期的臺灣博物學會-日本博物學家與臺灣自然史地建構〉《師大臺灣史學報》第 5 期（2012 年）頁 11。

<sup>4</sup> 〈臺灣植物標本百種東京帝國大學理科大学長へ宛送附ノ件〉「臺灣總督府公文類纂」（典藏號：00004878018、1905 年 8 月）

<sup>5</sup> 范燕秋〈日治初期的臺灣博物學會-日本博物學家與臺灣自然史地建構〉《師大臺灣史學報》第 5 期（2012 年）頁 17-18。

譜》第九卷與第十卷。

## 二、由 TAI 所藏松田標本看松田英二的採集軌跡

### 1、松田標本的標籤類型

經由臺灣植物資訊整合查詢系統<sup>6</sup>，TAI 收藏松田英二所採臺灣產植物臘葉標本共有 1986 份，期間為 1914 至 1921 年。

進一步檢視此批標本可以發現，在標本台紙上的大部分的標籤多為松田英二自己的標籤（共有三種類型，見圖 1~3），少部分則為「臺灣總督府植物腊葉」（圖 4）與「臺灣總督府中央研究院林業部植物腊葉」（圖 5），並有「Flora of Formosa Herbarium of Sasaki」（圖 6）。

其中，標本若是使用松田英二自己的標籤，台紙上除了書寫標本相關資訊的主要標籤外，都會有另一個加註標籤「Herb. Universitatis Imperialis Taihokuensis Ex Herb. E. Matuda」（圖 7）。而加註標籤旁有 1 位數到 4 位數之編號（與 TAI 的 6 碼館號不同）。這編號大致上是依據蕨類、裸子植物、被子植物之順序，由小往大而編號。

再檢視 TAI 其餘的標本，貼有「Herb. Universitatis Imperialis Taihokuensis Ex Herb. E. Matuda」標籤者，尚有相馬禎三郎（T. Soma）及山田金治（K. Yamada）的採集。

由松田英二標本的標籤類型可以推測這些松田標本的去向，一部份交至臺灣總督府官方系統收存（標籤為總督府）、一部份由佐佐木舜一個人收存（推測佐佐木舜一協助官方處理時自身收存）以及松田英二自己保存（標籤為自己的）。上述這些標本最後歸臺北帝國大學所收存。



圖 1.松田英二自己所使用之植物腊葉標本標籤之一



圖 2.松田英二自己所使用之植物腊葉標本標籤之二

<sup>6</sup> <https://tai2.ntu.edu.tw/> 2022 年 12 月 12 日 查閱。



圖 3.松田英二自己所使用之植物腊葉標本標籤之三



圖 4.「臺灣總督府植物腊葉」標籤，採集者為松田英二



圖 5.「臺灣總督府中央研究院林業部植物腊葉」標籤，採集者為松田英二



圖 6.「Flora of Formosa Herbarium of Sasaki」標籤，採集者為松田英二

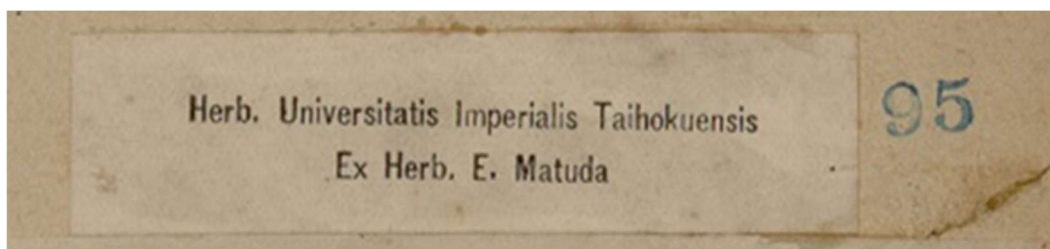


圖 7.松田英二標本之加註標籤

## 2、松田標本的採集歷程

TAI 所收藏近 2,000 份的松田標本，藉由記載在標籤上的採集地，可以大致整理並描繪出松田英二的採集歷程。松田英二的採集地點主要在屏東以及附近的原住民部落。(地名後括號內羅馬拼音為松田標本中標籤上的原文字)

### i.1914 年

這年比較確定的是在阿緱(Ako)所採的一份標本。當時所採集的是為

菊科莢苓菜(*Dichrocephala latifolia*)。

## ii.1915 年

2-3 月中在台北附近採集：

台北(Taihoku)、湖桶(Kotai-syo, Taihoku)

1 月及 4-12 月均在屏東一帶採集：

士文(Subon)、甲仙埔(Kosenpo)、阿緱(Ako)、泰武(Kuarusu)、九曲堂(Kyukyokudo)、潮州(Tyosyu)、六塊厝(Rokkwaiseki)、萬丹(Bantan)、來義(Raisya)、恆春(Kosyun)、蕃薯寮(Bansyoryo)、龜子角(Kuaru)、港口(Kankao)、門馬羅山(Bonboro)、潮州(Tyosyu)、永靖(Symari)、鵝鑾鼻(Garambi)、內埔(Naiho)、大尖石(Taisenseki)、高雄(Takao)

## iii.1916 年

此年皆於屏東一帶採集：

士文(Subon)、阿緱(Ako)、泰武(Kuarusu)、港口(Kankao)、阿里港蕃地(Ariko-Banti)、枋寮(Boryo)、龜子角(Kuaru)、蕃薯寮(Bansyoryo)、竹頭角(Tikutokaku)、甲仙埔(Kosenpo)、六龜里(Rokkiri)、鳳山(Hozan)、美濃(Mino)、高雄(Takao)、來義(Raisya)、恆春(Kosyun)、九曲堂(Kyukyokudo)、北葉(Pakuhyo)、佳義(Kasagiran)、排灣(Paiwan)、笠頂山(Kasagizan)、隘寮(Aisyo)、內門(Naimon)、北大武山(Daibuzan)

## iv.1917 年

此年皆於屏東一帶採集：

北大武山(Daibuzan)、泰武(Kuarusu)、阿里港蕃地(Ariko-Banti)、士文(Subon)、龜子角(Kuaru)、武威山(Buizan)、來義(Raisya)、阿緱(Ako)、排灣(Paiwan)、恆春(Kosyun)、南仁山(Hiiranzan)、六龜里(Rokkiri)、鳳山(Hozan)、笠頂山(Kasagizan)、六塊厝(Rokkwaiseki)

## v.1918 年

7-8 月至新竹山區、台北、烏來一帶以及花蓮太魯閣一帶採集：

7/21-台北(Taihoku)、陽明山(Sozan)、北投(Hokuto)

7/22-基隆(Keelung)

7/24.5-烏來(Urai)

7/26-林望眼(Rimogan)

7/27-拉拉山(Rarazan)

7/29-李棟山(Mt. Rito)

8/1-梵梵(Bonbon)、梵梵山(Bonbonzan)

8/5-和中(Gukutu)



8/8-8/10-內太魯閣(Naitaroko)

8/11-志良(Sira)

8/13-太巴塢(Taparon)

8/16-玉里(Tamazato)

8/19-20-都蘭(Toran)、知本(Tipon)

其餘月分則於屏東一帶採集：

馬兒(Manusu)、德文(Tokubun)、Tamarakao、來義(Raisya)、泰武(Kuarusu)、北大武山(Daibuzan)、龜子角(Kuaru)、阿緱(Ako)、平和(Byuma)、排灣(Paiwan)、高雄(Takao)、武威山(Buizan)、望嘉(Bongarii)

#### vi.1919 年

8月初至能高越嶺一帶的能高山、天長山採集：

天長山(Tentyozan)、奇萊朝日(Kiraikei-ashahi)、能高山(Nokozen)、霧社(Musya)、梨山(Saramao, Nanto)

11月至北部基隆暖暖一帶採集：

台北(Taihoku)、暖暖(Dandangai)

其餘月份除嘉義(Kagi)外皆於屏東一帶採集：

武威山(Buizan)、泰武(Kuarusu)、士文(Subon)、牡丹(Botan)、牡丹灣(Botanwan)、阿里港蕃地(Ariko-Banti)、德文(Tokubun)、茶埔岩山(Thabogangoe, Ariko-banti)、井步山(Akohuzi)、港口(Kankao)、大漢山(Daizyurinzan)、萬里得(Manritoku)、南仁山(Hiiranzan)、麻里巴(Maripa, Ako-banti)、恆春(Kosyun)、

#### vii.1920-1921 年

自 1920 年起，採集數量減少，兩年間的採集地：

武威山(Buizan)、泰武(Kuarusu)

### 三、松田標本的鑑定與發表

根據《臺灣植物圖譜》第九卷和第十卷，早田文藏所發表的物種中，共有 49 種之引證標本為松田英二所採集，其中 20 種使用松田的姓氏為其學名種小名 (matsudai，此種小名因為拼法不符合植物命名法規，在 Flora of Taiwan 第二版統一修正為 matsudae)。<sup>7</sup>

<sup>7</sup> 早田文藏《臺灣植物圖譜》第九卷 臺灣總督府營林局 (1919 年) 第十卷 臺灣總督府營林局 (1920 年)

表 1 《臺灣植物圖譜》以松田英二所採集標本為模式之學名

| 非以松田為名  | 以松田為名                         |
|---|-------------------------------|
| <b>第九卷</b>                                    |                               |
| <i>Schizandra arisanensis</i>                 | <i>Kadsura matsudai</i>       |
| <i>Euonymus acutorhombifolia</i>              | <i>Eurya matsudai</i>         |
| <i>Euonymus kuraruensis</i>                   | <i>Euonymus matsudai</i>      |
| <i>Celastrus hindsii</i>                      | <i>Cassine matsudai</i>       |
| <i>Crotalaria akoensis</i>                    | <i>Viburnum matsudai</i>      |
| <i>Indigofera mansuensis</i>                  | <i>Dentella matsudai</i>      |
| <i>Desmodium akoense</i>                      | <i>Osmanthus matsudai</i>     |
| <i>Glycine subonensis</i>                     | <i>Acalypha matsudai</i>      |
| <i>Galactia lanceolate</i>                    | <i>Lithocarpus matsudai</i>   |
| <i>Pueraria phaseoloides</i>                  | <i>Eria matsudai</i>          |
| <i>Dolichovigna formosana</i>                 | <i>Calanthe matsudai</i>      |
| <i>Viburnum melanophyllum</i>                 | <i>Galeola matsudai</i>       |
| <i>Chomelia gracilipes</i>                    | <i>Gastrochilus matsudai</i>  |
| <i>Diplospora buisanensis</i>                 | <i>Arisaema matsudai</i>      |
| <i>Shortia transalpina</i>                    |                               |
| <i>Osmanthus bibracteatus</i>                 |                               |
| <i>Osmanthus daibuensis</i>                   |                               |
| <i>Zelkova tarokoensis</i>                    |                               |
| <i>Anaectochilus koshunensis</i>              |                               |
| <i>Smilax herbacea</i> var. <i>daibuensis</i> |                               |
| <i>Smilax horridiramula</i>                   |                               |
| <i>Heterosmilax raishaensis</i>               |                               |
| <i>Aspidistra daibuensis</i>                  |                               |
| <i>Arisaema quinquefoliola</i>                |                               |
| <b>第十卷</b>                                    |                               |
| <i>Trichosanthes formosana</i>                | <i>Viola matsudai</i>         |
| <i>Dioscorea raishaensis</i>                  | <i>Trichosanthes matsudai</i> |
| <i>Carex daibuensis</i>                       | <i>Loranthus matsudai</i>     |
| <i>Carex morii</i>                            | <i>Dioscorea matsudai</i>     |
| <i>Carex longistipes</i>                      | <i>Diplocarex matsudai</i>    |
|   | <i>Cyclophorus matsudai</i>   |

接續早田文藏之後，山本由松所編《續臺灣植物圖譜》(1925-1932)<sup>8</sup>中，亦有引證松田標本者，共有 40 種，其中 8 種山本亦用松田的姓氏為種小名。

<sup>8</sup> 山本由松《續臺灣植物圖譜》第一輯(1925年)第二輯(1926年)第三輯(1927年)第四輯(1928年)第五輯(1932年)臺灣總督府中央研究所

表 2 《續臺灣植物圖譜》以松田英二所採集標本為模式之學名

| 非以松田為名  | 以松田為名   |
|---|---|
| <b>第一輯</b>  |   |
| <i>Pilea nokoazanensis</i>                                | <i>Pilea matsudai</i>                           |
| <i>Chamabaina cuspidata</i>                               | <i>Memorialis matsudai</i>                      |
| <i>Memorialis hirta</i>                                   | <i>Ilex matsudai</i>                            |
| <i>Ilex impressivena</i>                                  |   |
| <i>Convolvulus parviflorus</i>                            |   |
| <i>Erycibe acutifolia</i>                                 |   |
| <b>第二輯</b>  |   |
| <i>Sedum drymarioides</i>                                 | <i>Microstylis matsudai</i>                     |
| <i>Sedum nokoense</i>                                     |   |
| <i>Justicia procumbens</i> var. <i>linearifolia</i>       |   |
| <i>Ruellia repens</i>                                     |   |
| <i>Rungia chinensis</i>                                   |   |
| <b>第三輯</b>  |   |
| <i>Dioscorea japonica</i> var. <i>kelungensis</i>         | <i>Anemone vitifolia</i> var. <i>matsudai</i>   |
| <i>Dioscorea persimilis</i>                               |   |
| <i>Dioscorea rhipogonoides</i>                            |   |
| <i>Loranthus daibuzanensis</i>                            |   |
| <i>Loranthus pseudochinensis</i>                          |   |
| <i>Viscum coloratum</i>                                   |   |
| <i>Achyranthes rubrofusca</i>                             |   |
| <i>Ranunculus japonica</i> var. <i>yakushimensis</i>      |   |
| <i>Stephania japonica</i> var. <i>hispidula</i>           |   |
| <i>Xylosma japonica</i>                                   |   |
| <b>第四輯 (1928)</b>   |   |
| <i>Pericampylus formosanus</i>                            |   |
| <i>Bobua modesta</i>                                      |   |
| <i>Ligularia nokoazanensis</i>                            |   |
| <i>Ligularia stenocephala</i> forma <i>quinquebractea</i> |   |
| <i>Rhynchospermum formosanum</i>                          |   |
| <b>第五輯 (1932)</b>   |   |
| <i>Osmunda cinnamomea</i>                                 | <i>Carpinus rankanensis</i> var. <i>matudae</i> |
| <i>Carpinus sekii</i>                                     | <i>Corylopsis matsudai</i>                      |
| <i>Illicium daibuense</i>                                 | <i>Euphrasia matsudae</i>                       |
| <i>Corylopsis pauciflora</i>                              |   |
| <i>Patrinia glabrifolia</i>                               |   |
| <i>Valeriana nokoazanensis</i>                            |   |

從這兩部日治時期重要的植物分類著作來看，松田英二的採集為當時臺灣植物資源的探索以及後續的分類研究作出了相當的貢獻。

上述這些日治時期的發表在經過後續的研究及修訂至今，根據中央研究院生物多樣性研究中心的「臺灣物種名錄」<sup>9</sup>網站，搜尋現今臺灣原生植物有效學名，學名使用松田為種小名的共有 12 種（其中 4 種中文名亦以松田為名），2 種則是學名種小名沒有使用松田之名，但中文仍以松田命名。

表 3 中文以松田命名之植物物種(依學名字母排序)

| 學名   | 中名                       |
|--|--------------------------|
| <i>Calamagrostis arundinacea</i> (L.) Roth                             | 類蘆野青茅(臺灣野青茅;松田野青茅;台灣野青茅) |
| <i>Calanthe davidii</i> Franch. var. <i>matsudae</i> (Hayata) T.C. Hsu | 松田氏根節蘭                   |
| <i>Ilex lonicerifolia</i> var. <i>matsudae</i> (Yamam.) Yamam.         | 松田氏冬青                    |
| <i>Kadsura matsudae</i> Hayata   | 松田氏南五味子                  |
| <i>Pyrrosia matsudae</i> (Hayata) Tagawa                               | 松田氏石葦                    |
| <i>Themeda caudata</i> var. <i>matsudai</i> Honda                      | 松田氏芭子草                   |
| <i>Viburnum erosum</i> Thunb.  | 松田氏莢蒾                    |

表 4 拉丁學名以松田命名之植物物種(依學名字母排序)

| 學名   | 中名           |
|--|--------------|
| <i>Arisaema matsudae</i> Hayata  | 線花天南星(畫筆南星)  |
| <i>Crepidium matsudae</i> (Yamam.) Szlach.   | 凹唇軟葉蘭(凹唇小柱蘭) |
| <i>Dioscorea matsudae</i> Hayata   | 裏白葉薯榔(裡白葉薯榔) |
| <i>Gastrochilus matsudae</i> Hayata  | 寬唇松蘭         |
| <i>Gonostegia matsudae</i> (Yamamoto) Yamamoto & Masam.                                    | 小葉石薯         |
| <i>Pilea matsudae</i> Yamamoto   | 細尾冷水麻        |
| <i>Salvia formosana</i> (Murata) Yamazaki var. <i>matsudae</i> (Kudô) T.C. Huang & J.T. Wu | 蕨葉紫花鼠尾草      |
| <i>Taxillus matsudae</i> (Hayata) Danser   | 松寄生          |

## 結語

1922 年，松田英二離開臺灣，經過了 49 年，1971 年再度來到臺灣。在臺灣大學森林學系廖日京的陪同下，松田拜訪了臺大植物標本館，並於留言本中留下他的來訪資料(圖 8)。廖日京拍下了數張松田英二查閱標本(圖 9)以及與當時館員高木村談話的影像(圖 10)。照片中依稀可辨識該標本台紙上貼的是松田英二的標本標籤，推測正在查看自己所採集的標本。1934 年，松田英二在墨西哥南部發現了原生的奴草(*Mitrastemon matudae* Yamam.) 而聞名於世，此後並活

<sup>9</sup> <https://taibnet.sinica.edu.tw/home.php>，2022/12/05 查閱



躍於植物學界。<sup>10</sup>本文所述在臺灣的實際採集經歷可說是為松田在植物學上的研究立定了厚實的根基。

日治時期是探索與研究臺灣植物的啟蒙時代，除了川上瀧彌、早田文藏、金平亮三、山本由松、工藤祐舜這些學者以外，松田英二等採集者亦扮演了提供研究材料的重要角色。本文從松田英二的臺灣經歷出發，藉由松田標本的整理與解讀，使松田在臺灣的採集活動更為清晰而可視化，並得以再現臺灣植物探索時期的一隅。

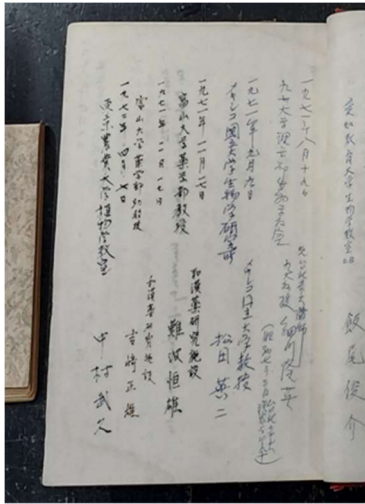


圖 8.臺大植物標本館留言本上松田英二之簽名



圖 9.松田英二於 1971 年訪問臺大植物標本館，查閱標本影像 (影像來源：林業試驗所)



圖 10.松田英二於 1971 年訪問臺大植物標本館，與館員高木村談話影像 (影像來源：林業試驗所)

<sup>10</sup> 同註 1，頁 112-113。

## 特約稿件

## 臺灣植物中文名稱探源

黃星凡\*楊綉玉\*\*

臺灣植物中文名稱在陳第之東番記(1603)就已經出現。隨後，名稱陸續收錄在郁永河之裨海紀遊(1693)，臺灣府志(1694)，諸羅縣志(1717)，及後續之臺灣地方志。臺灣本島原住民無文字歷史，東番記之紀錄以主食及經濟植物為主。鄭領時期及荷蘭領有時，所記載之物種則大致以經濟植物及觀賞植物為主(潘富俊2007：福爾摩沙植物記)。臺灣於康熙22年(1683)改隸大清帝國後，治理之官員多是大陸人士，記載物產名稱時，只能以土音給名，或與大陸同物者，則襲用其名。迨1895年日本領有臺灣時，語言文化又有差異，因此更只能以音給字。日治時期最早的植物名錄是川上瀧彌(Kawakami 1910)，而松村任三(Matsumura 1915：植物名彙前篇)查詢了大量中國植物文獻，依當時學名整理羅列植物名稱，希望成為日本植物名稱之依據，可說是植物中文名稱古文獻之集大成者。他也儘量收羅中國各地之地方名，因此臺灣之名稱只是書中之一小部分。直到佐佐木舜一才真正針對臺灣植物地方名稱作整理(Sasaki 1928：臺灣植物名彙，Sasaki 1935：臺灣主要樹木方言集)。當然，整理期間都有臺灣人的幫忙。後期則以謝阿才介入最深，整理了一系列名錄。而楊再義博士年輕時即跟隨謝阿才接觸植物名稱，對藥用植物更是情有獨鍾。後來成為成功的藥商，乃出資請臺大植物標本館之高木村與黃華祥先生幫忙整理收集地方名稱，最終自己成立出版社，並只出版一本從佐佐木舜一沿續下來之臺灣植物名彙(Yang 1982)。臺灣植物誌第一版(FOT1-1~6 1976~1981)整理紀錄了臺灣原生植物，按分類系統羅列，每種及科屬都有中名，算是完備，可惜限於篇幅，種之中名至多三個名稱，無法與日治時期以前之臺灣地方志聯結。

不同時期，每本植物名錄，都有每位作者之整理意見，加上印刷錯字，因此同音不同字，同物異名，以及異物同名之現象繁多，不足為奇。經過長久時間演變，名稱或因字音轉變，或因不同地方而有不同名稱。若以現有名稱，想當然耳的解釋名稱意義，常常不是原有名稱之涵義。不過透過追蹤整理，總是可以理出名稱之原來意涵。

植物名稱是認識植物之起始點，也是先人存留智慧結晶之名稱條目。若能掌握名稱之涵義，對認識植物有很大的幫助。目前生態旅遊亦算風行，若能根據原來植物名稱涵義作生態解說，而不是想當然耳之解說，在傳達訊息上更準確，而非錯誤訊息，此乃筆者想要傳達之想法。

\*國立清華大學退休

\*\*國立臺灣大學植物標本館退休

臺灣中文植物名稱之涵義，每個人都有興趣了解，並能對個人相對瞭解之種類發表看法。但全面性之整理臺灣中文植物名稱及其涵義，始終沒有人來整理，因為此乃耗時費力及不討好的工作。一來是因資料不完整，難免飽受批評而不討好。二來是因整理者需要對植物有所認識了解，才更能追蹤其涵義。筆者之一曾服務於臺灣大學植物標本館，自認還算了解臺灣之植物，也一直是興趣所在。目前已從職場退休，有比較充分的時間，乃希冀整理臺灣之中文植物名稱，考其源頭，試著理出原來之涵義。本系列中文名稱及其解釋只是開個頭，希望有心人能接續，使其更完備，更準確。

最後，以前人對臺灣植物名稱之抒發，作為編寫臺灣植物中文名稱探源之動力：“臺之草木，土人多以臆名之。如梨子茭、槎子之屬，或無其解，或並無其字。而士大夫之自中土至者，又率先存一索隱志怪之心，不深察物之情狀，雅意附會”（范咸 1745-1747：婆娑洋集）。

### 植物中文名稱資料

筆者收集自臺灣府志 (1694)，至臺灣植物誌第一版 (1976~1981) 出現之中文名稱，尤其後者之科及屬名稱全部收羅，種名亦儘量收集，但若種名為系統性名稱 (依據屬名而來)，則隨意取樣。中文名稱亦包括臺灣植物名彙 (Yang 1982)，以及臺灣資訊整合查詢系統之網站資料 (<https://tai2.ntu.edu.tw/>)。臺灣植物名彙 (Yang, 1982) 是楊再義教授出資請臺大植物標本館之高木村與黃華祥先生收集整理而成，主要根據佐佐木舜一及謝阿才先生先後整理之臺灣植物名稱，以及臺灣植物誌第一版 (1976~1981) 之名稱資料。高木村先生個人曾在臺北醫學院兼課，教授中草藥植物，因此亦收錄很多臺灣中草藥植物名稱。目前共收錄約一萬一千筆之中文名稱資料。以後所列名稱資料，都將以此資料庫為本。

### 談臺灣的「雞油」植物

「雞油」是臺灣特有的植物名稱，並因而衍生出以「雞油」為名之雞油家族植物，如山雞油，內地雞油，水雞油，白雞油，拔仔雞油，紅雞油等。但為什麼叫「雞油」？網路資料給了解答。「雞油」是臺灣欒 (*Zelkova formosana*) 的別稱。其木材刨光後有油臘的感覺，如同塗過雞油般，所以又稱為「雞油」。  
(<http://www.5plus2edu.org.tw/>)。這可代表網路資訊對「雞油」的解釋，其中包括中小學科學競賽之作品。但為什麼油臘的感覺是塗雞油，而不是豬油或牛油？或者「雞油」植物的名稱真是這樣解釋嗎？這牽涉到解說的正確性，也是讓我想探討溯源臺灣中文植物名稱之主要原因。

於是，查閱了楊再義 (1982) 之臺灣植物名彙，*Zelkova serrata* (= *Zelkova formosana*) 之中文名稱有欒，欒榆，臺灣欒，光葉欒，雞母樹 (= 雞油樹!)，雞油

等名稱。其中欖榆特別引起我的注意，因為其閩南語發音為 *kí-jiû* (漳音) / *kú-liû* (泉音)，與雞油 *ke-iû/kue-iû* 類似。(教育部閩南語常用辭典：<https://twblg.dict.edu.tw/>)，雖然欖榆這名稱似乎沒人使用，只是列為異名。

因此，再追查了 *Zelkova serrata* 與雞油名稱相關之文獻如下：

枝柔(彰化縣志 1836) = 雞柔(彰化縣志 1836：一名枝柔，材極堅，沙連內山多有之) = 雞油樹(苗慄縣志卷五 1894：性堅，肉多油，一作雞柔) = 雞油(川上瀧彌 1910，松村任三 1915) = 欖(松村任三 1915) = 雞榆(佐佐木舜一 1935)。

另外，與雞油名稱相關但不是 *Zelkova serrata* 種類的有雞榆 = 圭柔 (*Pittosporum pentandrum*：Henry 1896)。雞柔 (*Acer serrulatum*：佐佐木舜一 1935)。雞油樹 (*Pistacia formosana*：松村任三 1915) 等，Henry (1896) 之圭柔名稱主要來自嚮導之閩南語名稱。可能嚮導誤認了臺灣海桐為雞榆，這名稱以後並沒出現在 *Pittosporum* 這屬中。雞柔 (*Ke-jiû*) (*Acer serrulatum*：佐佐木舜一 1935) 這名稱可能由雞爪 (*Ke-jiáu*) 音變過來，形容如爪之葉形，之後這名稱也沒人使用。至於雞油樹 (*Pistacia formosana*：松村任三 1915) 是形容本種之木材與欖相當，故亦稱雞油。

因此，*Zelkova serrata* 稱為「雞油」之名稱，其字音之可能演變如下：

欖榆 (*kí-jiû/kú-liû*) (楊再義 1982) = 枝柔 (*ki-jiû/ki-liû*) (彰化縣志 1836) = 雞榆 (*ke-jiû/kue-liû*) (佐佐木舜一 1935) = 雞柔 (*ke-jiû/kue-liû*) = 雞油 (*ke-iû/kue-iû*) (川上瀧彌 1910) (閩南語漳/泉音)。

故「雞油」是由欖榆字音轉變而來，『木材油臘，如同塗過雞油般』是後加且非正確之解釋。一旦「雞油」樹種之歸類確定下來，其他「雞油」家族種類名稱亦能迎刃而解。

## 臺灣的雞油家族植物

雞油是由欖榆字音轉變而來。那欖榆是何義？

『欖樹，山中處處有之，皮似檀槐，葉如欖櫟，或謂之欖柳，或謂之柮柳』(康熙字典)。有關欖柳，李時珍解釋為『其樹高舉，其木如柳』。『柮：從木巨聲，柮木也』(說文解字)。因此欖是巨木而有枝條高舉之義。

『榆字的左邊是木，表示木本植物；右邊是俞。俞是象形文字，像獨木舟，而榆木是製造獨木舟的上好材料(漢典：<https://www.zdic.net/hant>)』。『榆有十種，葉皆相似，皮及木理異』(康熙字典)；『榆品種甚多，今以有莢者為姑榆(=欖榆?)無莢者為郎(=榔!)榆』(植物名實圖考)。

因此榆是好木材之代稱，其種類繁多，欖榆是其中的一類。因此「雞油」也是好木材之代稱。

臺灣之雞油家族目前已知如下：



- 山雞油：*Pistacia chinensis* (Anacardiaceae：佐佐木舜一 1935：嘉義)，*Ulmus parvifolia* (Ulmaceae：佐佐木舜一 1935：嘉義；中南花東(客))。
- 砂雞油 (= 山雞油?)：*Pistacia chinensis* (Anacardiaceae：佐佐木舜一 1935：竹南(客))。
- 小葉雞油：*Ulmus parvifolia* (Ulmaceae：臺灣植物資整合查詢系統，<https://tai2.ntu.edu.tw>)。
- 內地雞油：*Grevillea robusta* (Proteaceae：佐佐木舜一 1935：玉里)。
- 水雞油：*Pistacia chinensis* (Anacardiaceae：佐佐木舜一 1935：大湖(客))，*Pouzolzia elegans* (Urticaceae：佐佐木舜一 1928：新竹)，*Ulmus uyematsui* (Ulmaceae：臺灣植物資整合查詢系統，<https://tai2.ntu.edu.tw>)。並衍生出全緣葉水雞油：*Pouzolzia zeylanica* (Urticaceae：楊再義 1982)。
- 白雞油：*Aphananthe aspera* (Ulmaceae：佐佐木舜一 1928)，*Fraxinus formosana* (Oleaceae：佐佐木舜一 1935：中嘉南花東)，*Fraxinus insularis* (Oleaceae：佐佐木舜一 1935：臺東)。
- 白肉雞油：*Fraxinus formosana* (Oleaceae：佐佐木舜一 1935：北南(客))。
- 白雞油樹：*Aphananthe aspera* (Ulmaceae：楊再義 1982)。
- 白雞油舅：*Fraxinus formosana* (Oleaceae：佐佐木舜一 1935：恆春)，*Fraxinus insularis* (Oleaceae：佐佐木舜一 1935：臺)。
- 白雞榆：*Fraxinus formosana* (Oleaceae：佐佐木舜一 1935：花)。
- 拔仔雞油：*Koelreuteria henryi* (Sapindaceae：佐佐木舜一 1935：新化，恆春)。
- 紅雞油：*Ulmus parvifolia* (Ulmaceae：川上瀧彌 1910：中南花東)。
- 紅肉雞油：*Ulmus parvifolia* (Ulmaceae：佐佐木舜一 1935：恆春(客))。
- 紅雞榆：*Ulmus parvifolia* (Ulmaceae：楊再義 1982)。
- 雞油：*Zelkova serrata* (Ulmaceae：川上瀧彌，1910：北中南恆春花東)。
- 雞油朴：*Aphananthe aspera* (Ulmaceae：臺灣植物資整合查詢系統，<https://tai2.ntu.edu.tw>)。
- 雞油樹：*Zelkova serrata* (Ulmaceae：沈，苗栗縣志，1894)，*Pistacia formosana* (Anacardiaceae：松村任三 1915)。
- 雞柔：*Zelkova serrata* (Ulmaceae：苗栗縣志 1894)。

#### 就種類來說有下列數種：

- 漆樹科 (Anacardiaceae)：*Pistacia chinensis*。
- 木犀科 (Oleaceae)：*Fraxinus formosana*, *Fraxinus insularis*。
- 山龍眼科 (Proteaceae)：*Grevillea robusta*。

無患子科 (Sapindaceae) : *Koelreuteria henryi* 。

榆科 (Ulmaceae) : *Aphananthe aspera*, *Ulmus parvifolia*, *Ulmus uyematsui*, *Zelkova serrata* 。

蕁麻科 (Urticaceae) : *Pouzolzia elegans*, *Pouzolzia zeylanica* 。

其中蕁麻科種類為草本或小灌木，主要是葉形與紅雞油 (*Ulmus parvifolia*) 相似而有雞油之名。其餘種類除木材可比擬雞油，(小) 葉形多少亦類似雞油，分述如下：

### 榆科 (Ulmaceae) :

欒樹 (*Zelkova serrata*) 又稱雞油，性堅，肉 (=木材) 多油 (苗栗縣志)，邊材淡紅褐，心材鮮紅赭。可作為船材，車輛材，及建材等 (金平亮三 1932) 。

榔榆 (*Ulmus parvifolia*) 又稱紅雞油，木材邊材淡褐色或黃色，心材灰褐色、黃褐色或紅褐色，材質堅韌，為建築、車輛、家具之良材。(http://kplant.biodiv.tw/)。本種心材較之雞油更紅，乃以紅雞油稱之。

糙葉樹 (*Aphananthe aspera*) 又稱雞油朴，白雞油 (樹) 等。其木材堅實耐用，可製農具 (http://kplant.biodiv.tw/) 而以雞油稱之，分類上屬榆科，葉形近朴樹，乃以雞油朴稱之。邊材淡黃色，心材黃褐色 (金平亮三 1932)，較之雞油更白，乃以白雞油區別之。

阿里山千金榆 (*Ulmus uyematsui*) 又稱雞油舅，因葉似雞油，故以雞油舅稱之 (臺灣樹木解說)。

### 木犀科 (Oleaceae) :

光臘樹 (*Fraxinus formosana*, *F. insularia*) 又稱白雞油。木材質地堅韌，耐摩擦衝擊，為優良家具及運動器材製造用材。樹皮灰白色，材質堅韌優良，很類似雞油，但顏色較白，所以又名為「白雞油」。(http://kplant.biodiv.tw/)。

### 漆樹科 (Anacardiaceae) :

黃連木 (*Pistacia formosana*) 又稱山雞油，及雞油樹等。『木材質堅而緻密，花紋漂亮，邊材紫褐色，心材暗綠褐色，年輪明顯，質密緻而堅重，飽之有亮麗光澤，色彩艷麗，可製家具和供裝飾細工用材；常用以製作精美飾品，如硯箱，鏡臺，花盆臺及手杖等』 (http://kplant.biodiv.tw/)。本種材質似雞油，乃以山雞油，及雞油樹區別之。

**無患子科 (Sapindaceae) :**

『恆春地區的人用拔仔雞油 (*Koelreuteria henryi*) 來稱呼臺灣欒樹，或許也是因為臺灣欒樹與雞油，無論樹高，落葉與葉型皆近似，但臺灣欒樹木材質地與雞油相較，又遠不如，所以以「拔仔雞油」稱之。拔仔，也就是番石榴，在閩南語當中，拔仔有不如或差勁的意味』 (<http://www.5plus2edu.org.tw/>)。臺灣欒樹木材黃白色，質脆易開裂，可為板材和家具用材 (<http://kplant.biodiv.tw/>)。拔仔易長，常見，故有低賤之意。本種木材可利用如雞油，但材質較差，故有拔仔雞油之稱。

**山龍眼科 (Proteaceae) :**

銀樺 (*Grevillea robusta*) 又稱內地雞油，原產地為澳洲，其木材曾被廣泛使用於窗戶及傢俱 (wiki)。由於是外來種，材質又似雞油，乃以內地雞油稱之。

## 特約稿件

## 校園植物(五)-烏來杜鵑

文:鄭淑芬\*、高儷瑛\*\*

圖:高儷瑛\*\*、植業豐\*\*\*、林燕姜\*、鄭淑芬\*

## 一、前言

因為自然環境受到汙染及人為的開發與破壞造成許多植物的棲地被破壞連帶造成植物的滅絕，如將森林開發成農田，漁塭、堤防、港口、水電站及水庫的興建、城市建設、濕地填埋等等，大陸廣東楊春河尾山鵝鳳嶂自然保護區是張氏紅山茶唯一的野外棲息地，因為二岔河水電站的開發建設，致使下流水位嚴重下降，二岔河水文生態發生劇烈改變，造成張氏紅山茶生長存活的數量銳減被列入瀕危滅絕的植物(Cheng, *et al.* 2016)。光復以來，高雄市與高雄港拓展迅速，造成原已瀕危之紅茄苳與細蕊紅樹的滅絕(陳,1997)。和張氏紅山茶、紅茄苳與細蕊紅樹有著同樣命運的烏來杜鵑也因翡翠水庫的興建而被列入已在野外滅絕的植物，烏來杜鵑只分布於臺灣北部北勢溪流域一帶，是唯一一種岩生性杜鵑花科植物，也是臺灣杜鵑屬植物中數量最少的一支(曾,1995)。1984年因翡翠水庫初期蓄水，淹沒此唯一棲息地，幸經農委會特有生物研究保育中心、臺北翡翠水庫管理局、新北市政府農業局及嘉義大學等單位陸續針對烏來杜鵑進行復育工作，已經成功繁殖出大量的烏來杜鵑扦插苗(林,1992;林、應,1993;曾,1994;劉等,1995;郭,1996)及利用內生菌根菌的接種技術成功培育實生苗(林等,2017)。並分別於水庫庫區、原鷺鷥潭附近、石碇、烏來、及臺北市各級學校與公園內，如陽明山國家公園、臺灣大學、石碇高級中學校園內，其他包括林口區、金山區、瑞芳區、土城區、中和區和三峽區等社區鄰里也都有推廣種植，除了針對如此珍貴的烏來杜鵑進行復育之外，實應更進一步的推廣、瞭解與認識。

\*國立臺灣大學植物標本館

\*\*臺北市政府翡翠水庫管理局

\*\*\*馬來西亞麻六甲培風中學



## 二、形態特徵

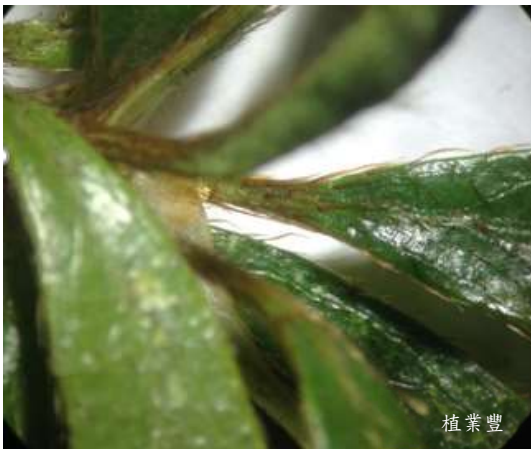
多年生常綠小灌木，多分枝，高 1~3 公尺，葉互生線狀披針形，長 3~4.5 公分，寬 0.7~1.5 公分，葉、葉柄、幼枝及花萼密被白色長毛。花小型，1-3 朵，簇生或單生於枝條頂端，花色有淡紫、紫、粉紅及桃紅等顏色，花冠直徑約 3 至 4 公分，呈闊鐘型，位於中央的花瓣裂片布滿深紅色斑點，兩旁各有兩個裂瓣形成對折鏡像，左右兩側對稱，雄蕊 10 枚，著生於花冠基部，一個花藥有兩個藥瓣，每個藥瓣有兩個花粉囊，花藥頂孔開裂，雌蕊柱頭紅色，五裂，子房五室，子房壁密被白色長毛，花萼五裂，花期三~四月。果實蒴果卵形。



植株



嫩葉



葉正面被褐色剛毛



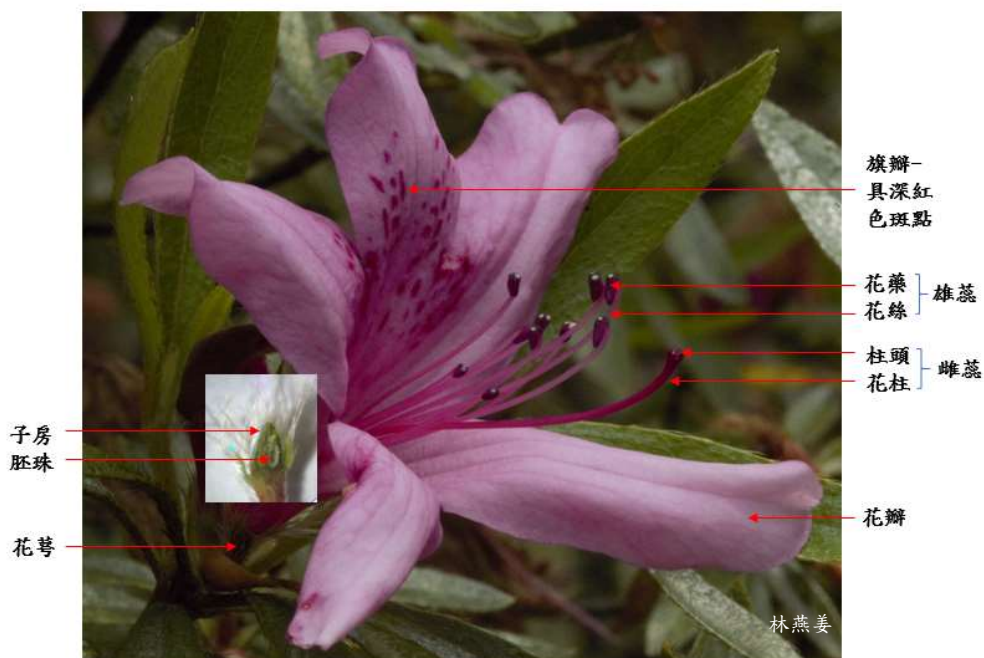
葉背面被褐色剛毛



含苞待放的花苞



花蕾，通常一個花序有兩個花苞



花的構造



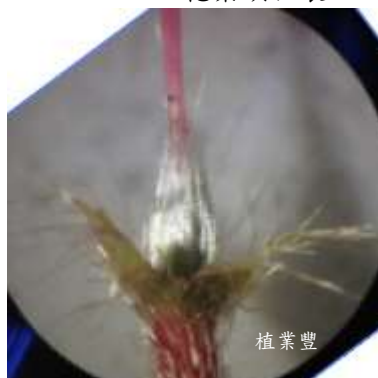
花的解剖-有 1 枚雌蕊及 10 枚長短不等的雄蕊



一個花藥有兩個藥瓣，每個藥瓣有兩個花粉囊，花藥頂孔裂



柱頭紅色五裂



子房密被白色長毛



子房橫切面-五室





花萼 5 裂，背面佈滿白色長毛



蒴果-被褐色長剛毛

### 三、分布

烏來杜鵑是臺灣原生的杜鵑屬植物中，分布最狹隘且群數量最少的 1 種，僅分布在臺灣北部北勢河流域一帶，於新店溪上游北勢溪沿岸的岩石隙間、乾河溝、岩壁及石碇區、小格頭地區、鷺鷥潭等地區都能見其蹤跡。由於翡翠水庫的興建，民國 73 年進行初期蓄水，將適合烏來杜鵑生長的河岸岩壁地形之棲地淹沒，依據國際自然保護聯盟的植物保護等級，烏來杜鵑已經屬於野外滅絕等級，政府並於民國 77 年由農委會依據文化資產保存法公告指定為「珍貴稀有植物」。因臺灣省特有生物研究保育中心（現已改隸行政院農委會）、臺北翡翠水庫管理局、新北市政府農業局及嘉義大學等單位復育烏來杜鵑成功，於民國 91 年再由農委會依據文化資產保存法公告解除烏來杜鵑的珍貴稀有植物列管。以烏來杜鵑為關鍵詞在臺灣資訊整合查詢系統之網站 (<https://tai2.ntu.edu.tw/>) 進行烏來杜鵑標本資料的查詢，共搜尋出 22 筆烏來杜鵑的標本資料，年代最久的標本是由金平亮三於 1925 年，在翡翠水庫下-乾溝所採集，最近代的標本採集紀錄是由楊國禎於 1983 年在臺大校園所採，22 份標本採集地點集中在乾溝、小格頭-鷺鷥潭，也有在臺北市吳興街採集，應是人為種植植株。

### 四、命名的故事

烏來杜鵑(*Rhododendron kanehirai* E. H. Wilson)，為杜鵑科(Ericaceae)植物，其學名由威爾遜(Wilson)在威爾遜(Wilson)和瑞德(Rehder)於 1921 年所合著的 *Azaleas* 的專論中，將烏來杜鵑命名為 *Rhododendron kanehirai* E. H. Wilson，杜鵑的屬名源自希臘文的 *rhododendron*，希臘文的 *rhodo* 是玫瑰的意思，*dendron* 是樹的意思，所以杜鵑又稱玫瑰樹，意指杜鵑花的頂生花序像玫瑰的簇生花叢(林,2014)。將 *rhododendron* 之第一個字母大寫並斜體，*Rhododendron* 就成為杜鵑花屬的屬名，杜鵑花屬是瑞典植物分類學家林奈於 1753 年所建立。其種小名 *kanehirai*，則是威爾遜為了紀念金平亮三而命名，因為 1917-1918 年，威爾遜到亞洲進行採集時，在臺灣

採集期間，受到當時任職於臺北林業試驗場的金平亮三之大力協助，由於金平亮三的引領，於1918年4月1日在烏來駐在所前方的花園內採集到烏來杜鵑的標本，並以此標本(採集編號 10,276)發表新種，此新種為臺灣特有種，這份模式標本現典藏於哈佛大學標本館。威爾遜為感謝金平亮三的幫助，將學名的種小名命名為 *kanehirai*，所以烏來杜鵑又稱為金平氏杜鵑(蔡,2019)，而金平亮三在其所著之臺灣樹木誌中沒有記載中名，將其日名取為「ウライツツジ」，此為後來學者命名中文名烏來杜鵑的來源，其實產地並不在烏來(林,1993)。烏來杜鵑的葉子較一般杜鵑細長，線狀披針形，形似柳葉，又名柳葉杜鵑，因原生地在臺北縣（現為新北市），又叫臺北杜鵑。

## 五、復育的故事

為了便於進行烏來杜鵑的知識推廣，將烏來杜鵑復育的過程以故事的方式進行述說，並配合插圖，讓故事更加活潑生動，故事內容可以讓學生學習瀕危植物該如何復育的過程及認識烏來杜鵑相關的生態環境與物種，可以做為教材推廣至國小及國中的學校，便於學生的學習、並提昇其學習興趣。

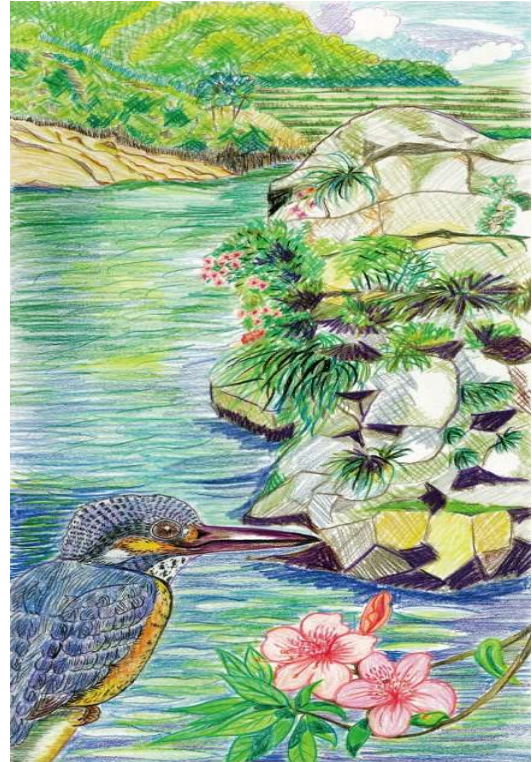
### 烏來杜鵑復育的故事(文圖:高儷瑛)

1、自從翡翠水庫興建以來，烏來杜鵑這個名字便與「翡翠水庫」這4個字產生很高的連結。因為水庫蓄水而使烏來杜鵑在野外消失，這是農委會特有生物研究保育中心在81年成立後，進行翡翠水庫集水區野外調查時所得到的結論，也因此展開了一連串的復育計畫。





2、 烏來杜鵑為臺灣特有種，僅分布在翡翠水庫上游北勢溪流域，以「鸕鷀潭」為主要分布地，是臺灣 15 種原生杜鵑中唯一的岩生型杜鵑，也是分布最狹隘、族群數量最少的一種。所以當翡翠水庫在 73 年進行初期蓄水時，烏來杜鵑唯一的生育地就淹沒在水底了，僅由林業試驗所移出少量的植株。(本畫面參考當年鸕鷀潭水中岩石上烏來杜鵑開花的照片所畫，近景則加上開放中的烏來杜鵑及溪流邊常見的翠鳥，別名魚狗，顧名思義以捕魚為生。)

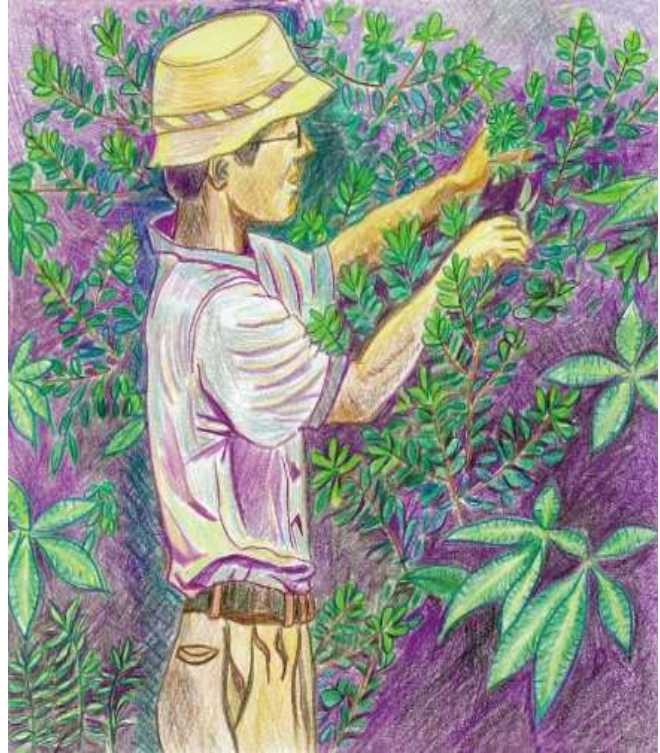


3、 特生中心展開復育計畫的第一步就是調查翡翠水庫集水區等地到底還有沒有烏來杜鵑？他們沿著水庫範圍周邊、支流(如金瓜寮溪、鱧魚堀溪、石槽溪)及上游北勢溪等區域進行詳細的野外調查，結果只在翡翠水庫辦公區、上游民家、臺大校園找到自原生地移出種植的 43 株烏來杜鵑，於是加以編號，作為後續繁殖的母株。(下圖左:提供烏來杜鵑種源之民家與其種植之烏來杜鵑，下圖右:研究區地形圖。)

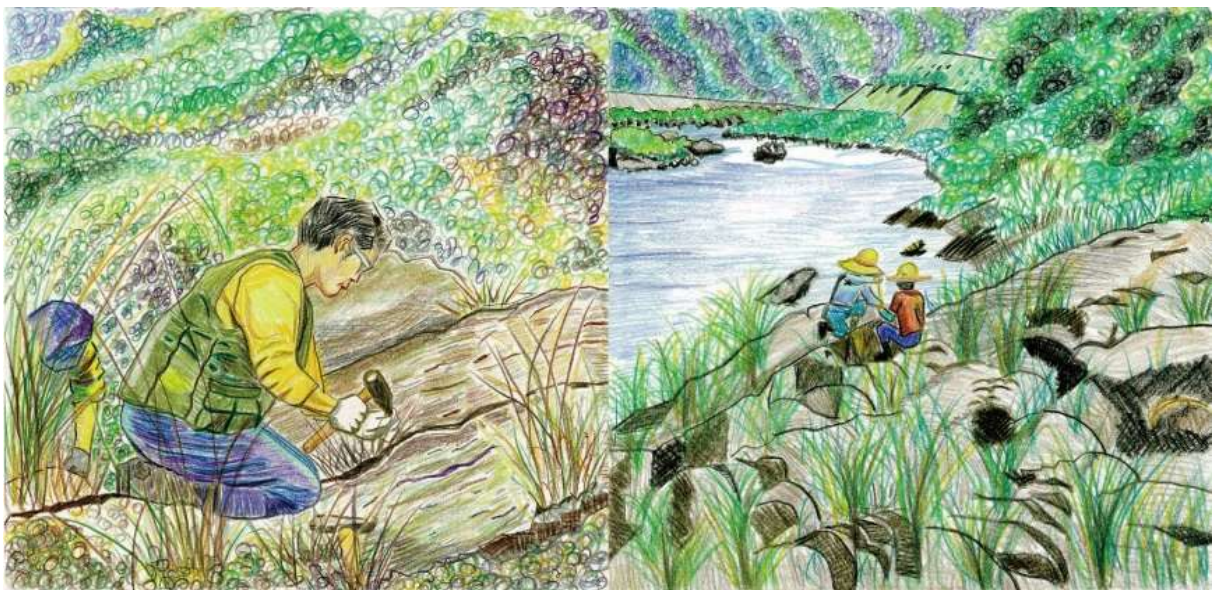




4、 杜鵑科種子的發芽率極低，這也是烏來杜鵑在野外分布很狹隘的原因。所以特生中心利用這 43 株母株進行大量繁殖的方式是採用扦插繁殖，就是剪取母株成熟的枝條(如右圖)，插在介質中，就可以長出一株和母本基因型一模一樣的小苗。這種方式的好處是可以快速大量繁殖，缺點是基因的多樣性太低，就復育的觀點來說，還是得想辦法擴展烏來杜鵑的基因多樣性，也就是利用種子來產生實生苗(經減數分裂而來，基因多樣性高)，研究學者利用「杜鵑類菌根菌」接種技術，已成功培育出較能適應環境與面對環境變遷的實生苗。



5、 特生中心研究人員利用扦插方式成功繁殖出一定數量的小苗後，開始嘗試在野外尋找適合烏來杜鵑生長的溪流岩石環境，利用鐵鎚奮力敲鑿出一個個烏來杜鵑重回野外的落腳處。翡翠大壩下游左岸河道的某一塊大岩石就是其中一處復育樣區。該中心於此樣區共栽植 250 株小苗，歷經多次颱風水庫洩洪之沖擊，至今僅餘 30 餘株仍屹立不搖，每年 3 月花期一到，即在岸邊默默開放。(下左圖呈現的畫面就是當年工作人員咬緊牙根使勁敲鑿岩石的生動景像，下右圖則是特生中心人員定期回到樣區觀察及量測小苗生長的情形。)





- 6、 翡翠局除了配合特生中心進行野外調查及提供大壩下游野外試驗樣區，也積極自行辦理扦插繁殖，共育成超過1萬株之苗木，廣植於辦公區、壩區並回植於鸕鷀潭原生地附近，所以每年3月花期一到，就可以在水庫區看到烏來杜鵑嬌柔的花姿。（下圖右方飛進來的是一隻與烏來杜鵑有著類似命運、瀕臨滅絕的猛禽—黑鳶，不過牠卻得利於翡翠水庫的興建，全臺黑鳶黃昏聚集調查104年及105年連續2年的結果，均顯示其在翡翠水庫群聚的數量為全臺第一，背後的意義在於翡翠水庫歷經多年良善的經營管理，周邊生態已回復到幾近原始的狀態，對野生動植物來說不啻是個生態樂園，同時也造就了豐沛、潔淨的大臺北水源。）



註：

烏來杜鵑復育的故事，文字及手繪圖內容參考曾彥學於1999年3月在臺灣省特有生物研究保育中心所出版(再版)之主題為烏來杜鵑之摺頁。

## 六、臺大校園的烏來杜鵑

在臺大校園內”農藝系蓬來米試種區”對面種植著數株的烏來杜鵑，隱藏於停車格後方的樹叢中，不易被發現，每到開花季節，在樹上有時候會掛滿標識示牌，應是研究生的實驗標識，遠遠望之就好像是許願樹上的許願卡，臺大校園的烏來杜鵑常常被利用為扦插苗的母樹或者供採種以培育實生苗之用，對於烏來杜鵑的復育有不小的貢獻。



臺大校園盛開的烏來杜鵑一



臺大校園盛開的烏來杜鵑二



臺大校園盛開的烏來杜鵑吊掛著很多實驗用的標識牌

## 七、結語

由烏來杜鵑的例子，因為翡翠水庫的興建，將烏來杜鵑的原生生育地淹沒，讓烏來杜鵑遭受到野外滅絕的命運，也讓人體會到一個物種的消失，就在轉眼之間，幸好經過各相關單位的努力，利用扦插及種子播種等技術已經人為復育成功，烏來杜鵑成功復育的例子，可以當作很好的教材，讓大眾學習物種保育的重要及方法，本文文中烏來杜鵑復育的故事之圖文，生動、活潑、有趣，極適合作為推廣的教材，希望有機會能將此教材推廣至各國小、國中，以提升學生物種保育的觀念。烏來杜鵑為臺灣特有種，非常難得與珍貴，利用復育的技術與成果，在保育的前提下，也許可以進一步善加利用，廣為推廣種植於庭園或當作綠籬，讓屬於臺灣特有種的烏來杜鵑，在自家庭園怒放。

## 感謝

感謝楊綉玉小姐協助參考文獻的收集。

感謝林業試驗所曾彥學所長同意本文刊載內容參考使用烏來杜鵑摺頁的文字與圖片。

## 參考文獻

Wilson & Rehder, A monograph of Azaleas. P28, 1921.

Cheng, S. F., Wang, Y. F. and Lee, S. L. 2016. Thoughts on the Conservation of *C. changii*. International Camellia Journal. No. 48:44-46.

林明勇. 1992. 烏來杜鵑於原生地區復育之研究。國立臺灣大學森林學研究所資源保育組碩士論文。

林明勇、應紹舜. 1993. 烏來杜鵑於原生地區復育之研究。中華林學26(2):15-38。

林瑞進、張琮柏、齊子霈、黃士元、劉敏慧. 2017. 四種杜鵑類植物根部內生菌與烏來杜鵑之親合性。臺灣生物多樣性研究(TW J. of Biodiversity) 19(2):97-107。

林奐宇. 2014. 滿山姪紫嫣紅-談植物園與杜鵑花屬植物資源的保護與利用。林業研究專訊.21(2):39-43。



- 陳明義. 1997. 臺灣南部之紅樹林。臺灣林業 23(5),3-7。
- 郭幸榮. 1996. 烏來杜鵑復育之研究-扦插曲環境適應性研究。臺灣省林務局保育研究系列 84-11 號。
- 曾彥學. 1994. 烏來杜鵑族群生態之研究。生物資源之調查研討會論文集 294-313。
- 曾彥學. 1995. 烏來杜鵑野外族群概況。自然保育季刊9:32-36。
- 曾彥學、呂勝由. 2003. 台灣野生杜鵑花資源介紹。自然保育季刊43:18-30。
- 黃生、陳北美、許素玲、呂勝由. 1995. 瀕絕物種烏來杜鵑的族群內的遺傳異變研究。師大生物學報30(2):63-68。
- 劉興旺、郭幸榮、沈介文、劉瓊蓮. 1995. 烏來杜鵑扦插繁殖之研究。中華林學季刊 28(4)：35-45。
- 曾彥學. 1997出版, 1999再版. 臺灣省特有生物研究保育中心-烏來杜鵑摺頁。
- 蔡思薇. 2019. 植物知識、保存與流轉：兼金平亮三與威理森的臺灣記憶。國立臺灣歷史博物館館刊17：179-198。
- 臺灣資訊整合查詢系統之網站 (<https://tai2.ntu.edu.tw/>)

## 贈書致謝

### 贈書致謝

本館近年接獲眾多贈書，非常感謝各界人士對本館的慷慨捐贈！

詳細的贈書者與贈書名錄如下表（2007年2月~2011年3月，依贈書者之姓名與書名筆畫先後排列）。

表一：贈送者暨贈書名錄

| 贈書者 | 書名  |
|-----|---|
| 李學勇 | 台灣植物名彙  |
| 李學勇 | BOTANICON SINICUM, 1882   |
| 李學勇 | 台灣木本植物圖誌<卷下>  |
| 李學勇 | 補遺—新品種 205 種  |
| 李學勇 | Chinese material medica insect drugs (2)  |
| 李學勇 | Chinese material medica insect drugs (3)  |
| 李學勇 | Chinese material medica insect drugs (4)  |
| 李學勇 | Chinese material medica insect drugs (5)  |
| 李學勇 | Chinese material medica insect drugs (6)  |
| 李學勇 | 中國植物學文獻目錄(二)  |
| 李學勇 | 中國植物學文獻目錄(三)  |
| 李學勇 | Botanicon sinicum - Notes on Chinese botany from native and western sources 本經別錄(上) |
| 李學勇 | Botanicon sinicum - Notes on Chinese botany from native and western sources 本經別錄(下) |
| 李學勇 | Botanicon sinicum - Bretschneider (one) 爾雅及詩經                                       |
| 李學勇 | Botanicon sinicum - Bretschneider (two) 爾雅及詩經                                       |
| 李學勇 | 英漢園藝學詞彙   |
| 李學勇 | The Botanical Gardens of China  |
| 連錦昆 | 台北植物園植物名錄   |
| 連錦昆 | 植物奇觀彩色專輯  |
| 連錦昆 | 台灣海邊植物<一>   |
| 連錦昆 | 台灣海邊植物<二>   |
| 連錦昆 | 台灣海邊植物<三>   |
| 連錦昆 | 台灣特稀有生物   |
| 連錦昆 | 台灣稀有及有絕滅危機之植物   |
| 連錦昆 | 台灣的禾草 Taiwan Grasses  |
| 連錦昆 | 台灣高山植物彩色圖鑑第二卷   |
| 連錦昆 | 糧蔬作物淺談  |
| 連錦昆 | 台灣蕨類植物  |
| 連錦昆 | Orders and families of seed plants of Taiwan  |
| 連錦昆 | 我要認識的有毒植物   |

|     |  |
|-----|--|
| 連錦昆 | 蘭嶼植物   |
| 連錦昆 | 蓮華池試驗林植物名錄   |
| 連錦昆 | 台灣常見植物圖鑑<一>庭園路旁耕地的植物   |
| 連錦昆 | 台灣校園常見植物   |
| 連錦昆 | 台灣海濱常見植物   |
| 連錦昆 | 台灣常見花木   |
| 連錦昆 | 台灣野生木本植物   |
| 連錦昆 | 台灣的稀有植物-選介-(再續)  |
| 連錦昆 | 台灣熱帶植物彩色圖鑑   |
| 連錦昆 | 台灣野生草本植物   |
| 連錦昆 | 台灣的野生蘭   |
| 連錦昆 | 台灣外來觀賞植物名錄   |
| 連錦昆 | 藥用植物學  |
| 連錦昆 | 青草集  |
| 連錦昆 | 愛玉子專論  |
| 連錦昆 | 竹書   |
| 連錦昆 | 台灣竹林資源經營與應用  |
| 連錦昆 | 台灣地區產筍竹林之經營與應用   |
| 連錦昆 | BAMBUSOIDEAE   |
| 連錦昆 | 台灣竹類研究之發展  |
| 連錦昆 | 台灣竹類研究之發展  |
| 連錦昆 | 林維治先生竹類論文集   |
| 連錦昆 | BAMBOOS OF CHINA   |
| 連錦昆 | Recent Research on Bamboos                                   |
| 連錦昆 | The Bamboos A Fresh Perspective by F. A. McClure             |
| 連錦昆 | Bamboo Research in Asia 1980                                 |
| 連錦昆 | 台灣植物名錄   |
| 連錦昆 | Underexploited Tropical Plants with Promising Economic Value |
| 連錦昆 | 花之旅(上輯)  |
| 連錦昆 | 花之旅(下輯)  |
| 連錦昆 | 食蟲植物栽培   |
| 連錦昆 | 生態學淺說  |
| 連錦昆 | 世界植物地理   |
| 連錦昆 | 遺傳學史—從史前期到孟德爾定律的重新發現   |
| 連錦昆 | 蓮華池森林鳥類  |
| 連錦昆 | 環境與綠   |
| 連錦昆 | 恆春熱帶植物園植物名錄  |
| 連錦昆 | 福山試驗林原生植物名錄  |
| 連錦昆 | 台北植物園植物名錄  |
| 連錦昆 | 恆春熱帶植物園植物名錄  |
| 連錦昆 | 森林遊樂 - 再創新境的構想與建議  |

|     |   |
|-----|---|
| 連錦昆 | Sweet Potato  |
| 連錦昆 | 台灣稻作品種圖誌  |
| 連錦昆 | 國有林林遊樂區   |
| 連錦昆 | 墾丁國家公園稀有植物調查報告  |
| 連錦昆 | <中華民國台灣地區>國家公園簡介  |
| 連錦昆 | 環境綠化計畫—台灣地區主要工業區綠資源調查報告   |
| 連錦昆 | 中國花卉  |
| 連錦昆 | 香蕉灣海岸林生態保護區植物社會調查報告   |
| 連錦昆 | 紅樹林   |
| 連錦昆 | Botanical Bulletin of Academia Sinica   |
| 連錦昆 | 台灣花卉之生產改造   |
| 連錦昆 | 果樹產期調節研討會專集   |
| 連錦昆 | 果樹營養與果園土壤管理研討會專集  |
| 連錦昆 | 有機農業  |
| 連錦昆 | 生物技術在農業上之應用研討會論文集   |
| 連錦昆 | 生物技術之應用及未來發展  |
| 連錦昆 | 生活環境美化手冊  |
| 連錦昆 | 森林與海洋   |
| 連錦昆 | 關渡生態之旅  |
| 連錦昆 | 考察台灣林木改良觀感  |
| 郭城孟 | 台灣的禾草上  |
| 郭城孟 | 台灣的禾草下  |
| 陶錫珍 | TRANSPARENCIES for Starr and Taggart's BIOLOGY - THE UNITY AND DIVERSITY OF LIFE , Fourth Edition                         |
| 陶錫珍 | GeneAmpR PCR System 2400 - User's Manual Set  |
| 陶錫珍 | 翡翠水庫水生動物與水質關係研究(III)  |
| 陶錫珍 | 2005 International Workshop on Integrated Biodiversity & Natural Specimens Databases & Forum of Species 2000 Asia-Oceania |
| 陶錫珍 | Study Guide for Starr and Taggart's BIOLOGY - THE UNITY AND DIVERSITY OF LIFE, Fourth Edition                             |
| 陶錫珍 | Test Items and Interactive Electronic Study Guide Questions for Starr's BIOLOGY Concepts and Applications, Third Edition  |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<I>圖譜  |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<II>圖譜   |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<III>A-B   |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<IV>C  |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<V>D-G   |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<VI>F-L  |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<VII>M-P   |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<VIII>Pi-Sc  |



|     |                         |
|-----|-------------------------|
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<IX>Se-Z       |
| 路統信 | 楊氏園藝植物大名典<X>索引          |
| 路統信 | 四川森林                    |
| 路統信 | 雲南植被                    |
| 路統信 | 雲南經濟木材誌                 |
| 路統信 | 黑龍江森林                   |
| 路統信 | 天目山自然保護區自然資源綜合考察報告      |
| 路統信 | A REUNION OF TREES      |
| 路統信 | 西藏森林                    |
| 路統信 | 雲南主要林木種質資源              |
| 路統信 | 黑龍江樹木誌                  |
| 路統信 | 中國熱帶林業研究                |
| 路統信 | 雲南森林                    |
| 路統信 | 海南島尖峰嶺地區生物物種名錄          |
| 路統信 | 西雙版納高等植物名錄              |
| 路統信 | 台灣竹類研究                  |
| 路統信 | 環境林業                    |
| 路統信 | 發現綠色台灣-台灣植物專輯           |
| 路統信 | 觀賞樹木                    |
| 路統信 | 台灣特用植物圖鑑                |
| 路統信 | 自然生態保育                  |
| 路統信 | 台灣的高山植物                 |
| 路統信 | 校園常見植物解說手冊              |
| 路統信 | 台灣熱帶植物彩色圖鑑(一)           |
| 路統信 | 花卉園藝全典                  |
| 路統信 | 庭園草花                    |
| 路統信 | 洋蘭栽培                    |
| 路統信 | The Tree & Shrub Expert |
| 路統信 | 玉山花草                    |
| 路統信 | 台灣野生觀賞花木                |
| 路統信 | 雞公山木本植物圖鑑               |
| 路統信 | 梅山原生種植物園生態手冊            |
| 路統信 | 國民旅遊叢書-澎湖植物簡介           |
| 路統信 | 生態園林論文續集                |
| 路統信 | 普通生態學                   |
| 路統信 | 植物資源學                   |
| 路統信 | 植物資源學研究方法入門             |
| 路統信 | 散發綠色的愛-台北市的行道樹          |
| 路統信 | 鄉間小路第 20 卷第 9 期         |
| 路統信 | 鄉間小路第 20 卷第 10 期        |
| 路統信 | 鄉間小路第 20 卷第 12 期        |
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 1 期         |

|     |                  |
|-----|------------------|
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 4 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 5 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 7 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 9 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 10 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 11 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 21 卷第 12 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 2 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 3 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 4 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 5 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 6 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 7 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 9 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 10 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 22 卷第 12 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 23 卷第 1 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 23 卷第 2 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 23 卷第 8 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 23 卷第 10 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 23 卷第 11 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 23 卷第 12 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 1 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 2 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 3 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 4 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 5 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 6 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 7 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 11 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 24 卷第 12 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 25 卷第 8 期  |
| 路統信 | 鄉間小路第 25 卷第 12 期 |
| 路統信 | 鄉間小路第 26 卷第 5 期  |
| 路統信 | 西雙版納植物名錄         |
| 路統信 | 竹林栽培技術           |
| 路統信 | 台灣蕨類植物           |
| 路統信 | 校園綠化美化           |
| 路統信 | 台灣綠化樹木種植手冊       |
| 路統信 | 天目山木本植物圖鑑        |
| 路統信 | 台灣稀有植物圖鑑(I)      |
| 路統信 | 台灣稀有植物圖鑑(II)     |

|     |                                      |
|-----|--------------------------------------|
| 路統信 | 台灣省立鳳凰谷鳥園 竹園                         |
| 路統信 | 森林植物解說教育手冊(二) 食果植物                   |
| 路統信 | 墾丁國家公園鳥類簡介                           |
| 路統信 | 扇平樹木標本園                              |
| 路統信 | 奧萬大森林遊樂區常見藥用植物解說手冊                   |
| 路統信 | 台灣北部地區植被                             |
| 路統信 | 植物解說手冊(二)—景觀樹木                       |
| 路統信 | 台灣稀有及有絕滅危機之植物                        |
| 路統信 | 雙溪熱帶樹木園之樹木                           |
| 路統信 | 台灣野生木本植物                             |
| 路統信 | 崩塌地復育植物手冊                            |
| 路統信 | 崩塌地復育植物手冊                            |
| 路統信 | 台大山地農場自然教育園區解說手冊 花妍巧語 梅峰地區景觀<br>草本花卉 |
| 路統信 | 台灣花卉彩色圖鑑                             |
| 路統信 | 草山新心情—休閒新觀念·新體驗                      |
| 路統信 | 珍貴老樹解說手冊                             |
| 路統信 | 大家來保護紅樹林                             |
| 路統信 | 樹木學 下冊                               |
| 路統信 | 觀賞植物                                 |
| 路統信 | 森林美學                                 |
| 路統信 | 民族植物學手冊                              |
| 路統信 | 應用民族植物學                              |
| 路統信 | 素食為健康之鑰                              |
| 路統信 | 國民旅遊叢書—國民旅社簡介                        |
| 路統信 | 園林植物栽培學                              |
| 路統信 | 生態學原理                                |
| 路統信 | 全球環境變遷                               |
| 路統信 | 生態學(第二版)                             |
| 路統信 | 森林生態學                                |
| 路統信 | 我從山中來 溪頭野生蘭的自述                       |
| 路統信 | 非洲堇                                  |
| 路統信 | 金線連之組織培養與馴化栽植                        |
| 路統信 | 觀葉植物                                 |
| 路統信 | 熱帶雨林漫遊與民族森林文化趣談                      |
| 路統信 | 森林植物解說教育手冊(一) 食用植物                   |
| 路統信 | 行道樹栽植—問題、觀念與對策                       |
| 路統信 | 草花名彙集                                |
| 路統信 | 臺灣維管束植物植種名錄                          |
| 路統信 | 台北植物園自然教育解說手冊-蕨類篇                    |
| 路統信 | 中國花卉 1-6                             |
| 路統信 | 永續台灣—原住民造林                           |

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| 路統信 | 全民造林運動造林手冊                   |
| 路統信 | 香楠育林技術                       |
| 路統信 | 生態綠化理論                       |
| 路統信 | 森林解說                         |
| 路統信 | 園林之美學                        |
| 路統信 | 公園綠化美化                       |
| 路統信 | 園林創景十題                       |
| 路統信 | 植物園—美感與知性                    |
| 路統信 | 歐洲的綠文化                       |
| 路統信 | 環境、森林、野鳥                     |
| 路統信 | 道路綠化美化                       |
| 路統信 | 綠文化大要                        |
| 路統信 | 森林文化<上冊>                     |
| 路統信 | 2000 森林文化特論—走入環境提升 EQ        |
| 路統信 | 森林保健論(上)                     |
| 路統信 | 森林保健論(下)                     |
| 路統信 | 育林新說與前瞻                      |
| 路統信 | 社會林業理論與實踐                    |
| 路統信 | 森林與人類 1994, 1-6              |
| 路統信 | 森林與人類 1995, 1-6              |
| 路統信 | 森林與人類 生態·水患·旱災特刊             |
| 路統信 | 速生樹種簡介—(一)相思樹類               |
| 路統信 | 速生樹種簡介—(二)桉樹類                |
| 路統信 | 桉樹類之穴植管育苗                    |
| 路統信 | 中華林業叢刊第一號<紅樹林>               |
| 路統信 | 中華林業叢刊第三號<都市林業—林園都市初輯>       |
| 路統信 | Malaysia National Parks 國家公園 |
| 路統信 | 綠房子宣言—具體而微的綠建築實例 SMART HOME  |
| 路統信 | 台灣之經濟林木-I-                   |
| 路統信 | 台灣竹類研究之發展                    |
| 路統信 | 竹類研究 No.4                    |
| 路統信 | 台灣特有的珍稀鳥類—帝雉                 |
| 路統信 | 蔗報 Vol.65, No.4              |
| 路統信 | 野生動物保育法規彙編                   |
| 路統信 | 森林保健專題論說                     |
| 路統信 | 現階段自然文化景觀及野生動植物保育綱領          |
| 路統信 | 行道及工業區之綠化樹種                  |
| 路統信 | 中華民國林業                       |
| 路統信 | 台灣林業研究論述 1990.7-1991.6 文獻索引  |
| 路統信 | 西雙版納主要木材(一)                  |
| 路統信 | 雲南主要樹種造木技術                   |



|     |   |
|-----|---|
| 路統信 | 福建竹類  |
| 路統信 | 金針花專輯   |
| 路統信 | 植物與環境設計                                       |
| 路統信 | 觀葉植物  |
| 路統信 | ARBORETUM WAASLAND Index Seminum, 1985        |
| 路統信 | Nature Reverse of National Forest             |
| 路統信 | 綠美化植物修剪技術                                     |
| 路統信 | 水土保持植物簡介(禾草篇)                                 |
| 路統信 | 台灣昆蟲特展  |
| 路統信 | 人與綠的環境  |
| 路統信 | 人造森林錢景  |
| 路統信 | 全民造林運動造林手冊                                    |
| 路統信 | 台灣鯨類圖鑑  |
| 路統信 | 環境綠美化計畫法令彙編                                   |
| 路統信 | 香楠育林技術  |
| 路統信 | 第三次全省森林資源及土地利用調查工作手冊                          |
| 路統信 | 桉樹類養分缺乏的目視診斷                                  |
| 路統信 | 森林美學豐富人生(大要筆記)                                |
| 路統信 | 國土綠化  |
| 路統信 | 森林生態與環境保育                                     |
| 路統信 | 都市林與環境保育                                      |
| 路統信 | 公元兩千年的世界                                      |
| 路統信 | 綠資源的維護和培養—形成寬裕舒適的國土空間                         |
| 路統信 | 國土綠化  |
| 路統信 | 簡介德國綠色憲章                                      |
| 路統信 | 談「森林浴」—德國、日本的國民健身法                            |
| 路統信 | 養藍新知  |
| 路統信 | 美化綠化環境  |
| 路統信 | 森林·環境·綠化                                      |
| 路統信 | 花東—花蓮縣·台東縣                                    |
| 路統信 | 泡桐  |
| 路統信 | 鳳凰茶園經營與凍頂烏龍茶產製                                |
| 路統信 | 歸化的綠美化植物                                      |
| 路統信 | 國有林森林遊樂區旅遊指南                                  |
| 路統信 | 墾丁國家公園解說手冊(6)珊瑚與珊瑚礁                           |
| 路統信 | 蓮華池森林鳥類                                       |
| 路統信 | 國民旅遊叢書—台灣之生態簡介                                |
| 路統信 | 台大真好看—台大校園動物導覽手冊                              |
| 路統信 | 旅遊澳洲墨爾本雜記                                     |
| 路統信 | FLOW CHARTS TO IDENTITY COMMON ROADSIDE TREES |
| 路統信 | 永續農業過去·現在·未來                                  |

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| 路統信 | 台灣鄉土引                   |
| 路統信 | 環境與生存的危機                |
| 路統信 | 國民環保手冊                  |
| 路統信 | 全息生物學原理與應用              |
| 路統信 | タウヌス—輝ける森の日々            |
| 路統信 | 杉木                      |
| 路統信 | 蔬菜來源考                   |
| 路統信 | 椰子(內側封面:椰子の話)           |
| 路統信 | 林政學                     |
| 路統信 | 臺灣針葉樹森林                 |
| 路統信 | 客家文化季刊 No.32            |
| 路統信 | 大陸林業研究(二)               |
| 路統信 | 主要造林樹種育林技術研討會           |
| 路統信 | 林業向前走—林業休閒山村的規劃         |
| 路統信 | 九龍池特刊—神奇的高黎貢山           |
| 路統信 | 臺灣的植物群落                 |
| 路統信 | 速生樹種—薩爾瓦多銀合歡之栽培         |
| 路統信 | 玉山國家公園解說手冊(I)—臺灣植被與水土保持 |
| 路統信 | 溪頭的蕨類植物解說手冊             |
| 路統信 | 綠色走廊—台北市行道樹             |
| 路統信 | 可愛的果實世界                 |
| 路統信 | 臺灣常見樹木解說手冊(續)           |
| 路統信 | 臺灣常見樹木解說手冊(續)           |
| 路統信 | 臺灣海岸溼地植物                |
| 路統信 | 扇平自然教育區賞鳥手冊             |
| 路統信 | 民俗植物—恆春社頂部落—            |
| 路統信 | 丹山草欲燃—陽明山國家公園步道植群       |
| 路統信 | 臺灣熱帶植物彩色圖鑑              |
| 路統信 | 徽州古樹                    |
| 路統信 | 植物奇觀彩色專輯                |
| 路統信 | 臺灣海濱常見植物                |
| 路統信 | 臺灣高山植物彩色圖鑑第一卷           |
| 路統信 | 溪頭森林遊樂區之竹類              |
| 路統信 | 溪頭森林遊樂區之常見植物            |
| 路統信 | 主要造林樹種簡介                |
| 路統信 | 臺灣常見綠化植物簡介              |
| 路統信 | 巨木巡禮                    |
| 路統信 | 臺灣常見樹木解說手冊              |
| 路統信 | 臺灣綠化植物種植手冊              |
| 路統信 | 鵝鸞鼻公園植物與植被              |
| 路統信 | 下坪熱帶植物園自然解說手冊           |

|     |                            |
|-----|----------------------------|
| 路統信 | 雙溪熱帶樹木園之樹木                 |
| 路統信 | 資源保育常用辭彙                   |
| 路統信 | 恆春半島植物                     |
| 路統信 | 台灣特有植物名錄                   |
| 路統信 | 扇平樹木標本園                    |
| 路統信 | 蓮華池試驗林植物名錄                 |
| 路統信 | 英漢對照—林學名詞                  |
| 路統信 | 台灣熱帶植物彩色圖鑑                 |
| 路統信 | 台灣常見植物圖鑑(I)                |
| 路統信 | 戶外休憩對天然植群的衝擊               |
| 路統信 | 植物分類學                      |
| 路統信 | 源                          |
| 路統信 | 「原住民族傳統手工技藝創意行銷」學術研討會 議事手冊 |

### 讀者信箱

各位讀者：

當您收閱本期 TAI News 後，如果您有什麼建議，請填好下表後，寄回編輯部，以便我們繼續改進。

另外，本通訊園地開放大家共同參與與加入，並竭誠歡迎您的投稿，內容包括：各標本館或分類人員動態、採集經驗或參觀標本館、植物園之心得、新書介紹評論、分類觀念及相關之討論等等，敬請將建議或投稿文章寄至本館。也歡迎向您的友人推介本通訊。謹此並頌

時祺  
編輯部 敬上

2011 年 4 月

#### 意見表

本人希望收到 TAI News，方式為（請勾選）

紙本：地址請寄到\_\_\_\_\_

收件者：\_\_\_\_\_

電子版：E-mail 至\_\_\_\_\_

收件者：\_\_\_\_\_

本人看過第三十五期之 TAI News 後，有以下建議與意見：

內容：

印刷：

其他：

本人之基本資料如下：

姓名：                  性別：

教育程度：              通訊地址：

現職單位：              郵遞區號：□□□（請務必填上）

電話：（  ）              E - mail：

填表日期：  年  月  日



## 編輯的話

/ 鄭淑芬

今年初接到館長交派一個重要任務，要將 TAI NEWS 以年刊的方式復刊，距離 TAI NEWS 34 期出版的時間已間隔 10 年以上，這段期間植物標本館有很大的變革，尤其今年(111 年)因為新冠肺炎疫情，大部分時間休館，利用休館期間，在典藏區域、行政辦公區域、圖書室區域及戶外庭園等空間，進行硬體設備的更新與修繕、空間的重新規劃與配置、高大樹木側枝及枯枝之修剪等，配合學校杜鵑花節及相關計畫的執行，辦理導覽、研習營、體驗營、志工招募培訓及工作坊等活動。

另外本館在今年度也完成了包括國立臺灣大學植物標本館組織運作辦法、國立臺灣大學植物標本館典藏管理作業要點及國立臺灣大學生命科學院植物標本館場地借用辦法等三項館內相關條文與辦法的修正公告，將有助於植物標本館未來的營運與管理，與校內外相關單位的聯合策展，標本的新增與移轉（移入），研究與執行計畫的成果也相當豐碩。

藉著 TAI NEWS 35 期復刊的版面，一一的向大家報告與介紹今年度本館完成的重要事項與成果。本期並刊登三篇特約稿件，感謝林業試驗所林彥伯先生及國立清華大學退休老師黃星凡教授接受邀稿，各貢獻一篇文稿，主題分別為日治時期的臺灣植物採集-以臺灣大學植物標本館的松田英二標本為例，及臺灣植物中文名稱探源，二篇文章對於植物標本的採集及植物中文名，分別有詳細的分析與討論，非常值得參考，也讓本期復刊號增色不少。本期接續前期校園植物主題，刊登校園植物(五)-烏來杜鵑，感謝林業試驗所曾彥學所長同意本文刊載內容參考使用烏來杜鵑摺頁的文字與圖片。最後，感謝林燕姜小姐協助文稿編排，感謝胡哲明館長親自為這期的復刊號進行文稿的美編，感謝所有協助本館各項活動與業務而付出心力包括志工與學生的各位。感謝大家對於 TAI 的照顧與關注。誠摯的歡迎您投稿本刊並提供寶貴意見。